MODEL 64999

PETROL-DRIVEN HEDGE CLIPPER

INSTRUCTION MANUAL

DA **BENZINDREVET HÆKKEKLIPPER**
Brugsanvisning 3

NO **BENSINDREVET HEKKSAKS**
Bruksanvisning 8

SV **BENSINDRIVEN HÄCKSAX**
Bruksanvisning 13

FI **PENSASLEIKKURI**
Käyttöohje 18

EN **PETROL-DRIVEN HEDGE CLIPPER**
Instruction manual 23

DE **BENZINHECKENSCHERE**
Gebrauchsanweisung 28

POWER CRAFT® GARDEN

D A

Fremstillet i P.R.C.

6001 - Zhejiang Shenzhang, Zhejiang

EU-Importør:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Værktøj A/S.

N O

Produsert i P.R.C.

6001 - Zhejiang Shenzhang, Zhejiang

EU-importør

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert foto-kopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra HP Værktøj A/S.

S V

Tillverkad i P.R.C.

6001 - Zhejiang Shenzhang, Zhejiang

EU-importör:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte under några villkor, varken helt eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, som t.ex. foto-kopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslag-rings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från HP Værktøj A/S.

FI

Valmistettu Kiinan kansantasavallassa

6001 - Zhejiang Shenzhang, Zhejiang

Yhteisön tuoja:

HP Værktøj A/S

DK-7080 Børkop

Tanska

© 2006 HP Værktøj A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman HP Værktøj A/S:n kirjallista lupaa.

E N

Manufactured in P.R.C.

6001 - Zhejiang Shenzhang, Zhejiang

EU importer:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Denmark

© 2006 HP Værktøj A/S

All rights reserved. The content of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of HP Værktøj A/S.

D E

Hergestellt in P.R.C.

6001 - Zhejiang Shenzhang, Zhejiang

EU-Importeur:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Dänemark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Værktøj A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

BRUGSANVISNING

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye hækkeklipper, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerheds-forskrifter, før du tager hækkeklipperen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugs-anvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om hækkeklipperens funktioner.

Tekniske data

Motor:	22 cc benzinmotor til blyfri benzin
Effekt:	0,74 kW (ca. 1 HK)
Hastighed:	2600 o/m
Tankkapacitet:	0,6 l
Sværdlængde:	550 mm
Vægt:	5,8 kg (med beskyttelseskappe til sværd)

Hækkeklipperens dele

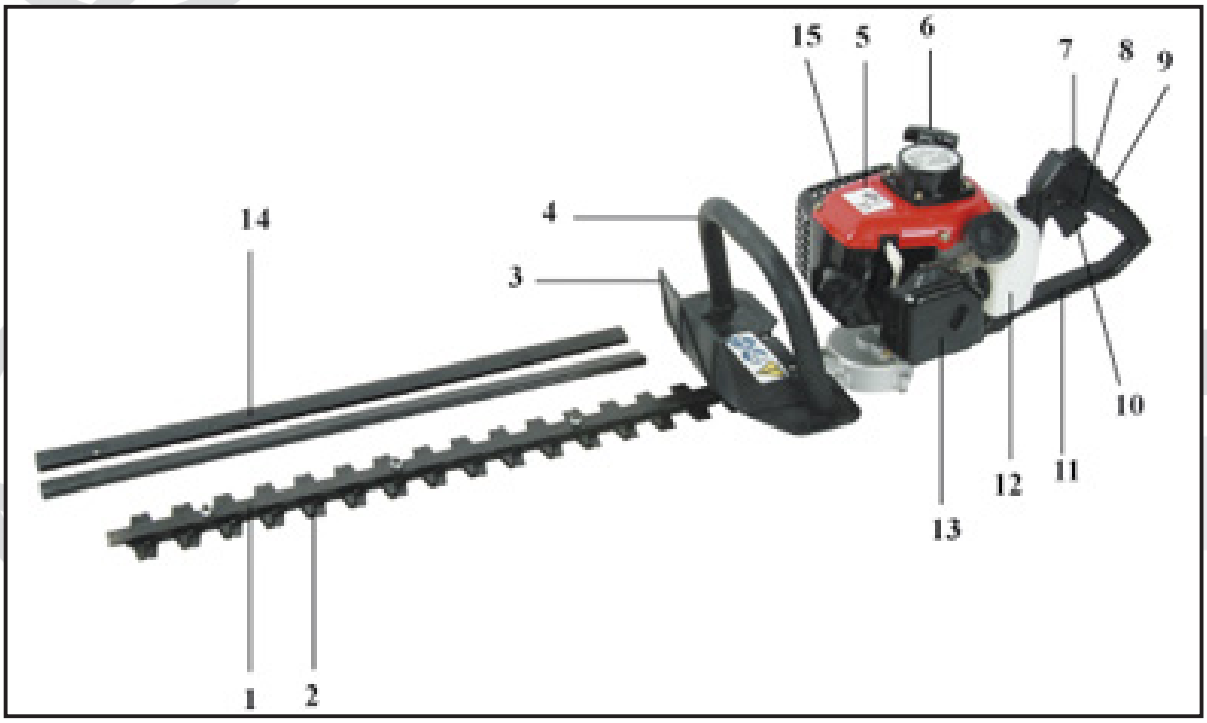
1. Sværd
2. Skær
3. Beskyttelsesskærm
4. Forreste håndtag
5. Motor
6. Starthåndtag
7. Stopknap
8. Låseknap
9. Sikkerhedslås
10. Gashåndtag
11. Håndgreb
12. Brændstoftank
13. Luftfilter
14. Beskyttelseskappe til sværd
15. Choker (på bagsiden af hækkeklipperen)

Særlige sikkerhedsforskrifter

Motoren kører på olieblandet benzin. Fyld derfor aldrig ren blyholdig benzin, diesel, petroleum eller lignende i tanken.

Sørg for tilstrækkelig ventilation, når du blander og påfylder brændstof.

Brændstoffet skal opbevares utilgængeligt for børn i en tydeligt mærket og godkendt beholder.



BRUGSANVISNING

Aftør eventuelt spildt brændstof med en tør klud efter brændstofpåfyldning.

Rygning og brug af åben ild under påfyldning af brændstof er forbudt.

Påfyld aldrig brændstof eller motorolie, mens motoren kører.

Påfyld aldrig brændstof eller motorolie i lukkede rum.

Påfyld ikke for meget brændstof eller motorolie, da det medfører brandfare.

Kontrollér, at tankdækslet slutter tæt, da benzinlækager kan medføre brandfare.

Opbevar brændbare materialer på sikker afstand af motoren, da udstødningsgasserne er meget varme og kan antænde materialerne.

Motorens dele bliver varme under brug. Undgå at berøre dem, og lad ikke hækkeklipperen ligge på letantændeligt materiale (tørt græs, visne blade etc.), så længe motoren er varm.

Hækkeklipperen må kun bruges udendørs. Udstødningsgasserne indeholder kulilte og kulbrinte, der er livsfarlige for både mennesker og dyr, hvis de indåndes.

Start aldrig motoren, hvis luftfilteret ikke er monteret, eller hvis lyddæmperen er defekt.

Følg altid samtlige vedligeholdelsesanvisninger for motoren i afsnittet Rengøring og vedligehold.

Børn må ikke bruge hækkeklipperen.

Brug aldrig hækkeklipperen stående på en stige eller lignende, og klatr ikke op i træer med hækkeklipperen. Sørg altid for at stå fast og sikkert på jorden.

Brug aldrig hækkeklipperen, hvis gashåndtaget, låseknappen, stopknappen og sikkerhedslåsen ikke fungerer korrekt.

Skæret må ikke røre ved noget, når motoren startes.

Hold det forreste håndtag og håndgrebet fri for olie og benzin.

Hold hækkeklipperen med begge hænder i det forreste håndtag og håndgrebet, når den er i brug.

Brug altid høreværn, beskyttelsesbriller, arbejdsbukser og sikkerhedssko, når hækkeklipperen anvendes.

Lad ikke andre personer eller dyr komme tættere end 3 meter på hækkeklipperen, mens den kører.

Vær opmærksom på, at støjen fra hækkeklipperen kan forhindre dig i at høre advarsler og lignende. Vær opmærksom på dine omgivelser, mens du bruger hækkeklipperen.

Hold hænder og fingre på afstand af skæret, mens hækkeklipperen er i brug.

Du må ikke blokere eller på anden måde sætte sikkerhedslåsen ud af funktion.

Stands omgående motoren, hvis der opstår motorproblemer.

Sluk motoren, og fjern kablet fra tændrøret, inden du fjerner fastklemte genstande fra skæret, og inden rengøring eller vedligeholdelse af hækkeklipperen.

Læg aldrig hækkeklipperen fra dig, hvis den ikke er standset helt. Skæret fortsætter med at køre et kort øjeblik, efter at du slipper gashåndtaget.

Kulde og vibrerende arbejde kan forårsage kuldefølsomhed (Raynauds syndrom, også kendt som "hvide, døde fingre"). Sørg for at holde kroppen varm under brug, og brug ikke hækkeklipperen i længere tid ad gangen. Hvis du oplever ubehag, og fingrene svulmer op og bliver røde og herefter bliver hvide og følelsesløse, bør du søge læge. Kraftige arbejdshandsker kan nedsætte vibrationerne i hænderne. Hold en pause på 10-20 minutter for hver 50 minutters arbejde med hækkeklipperen.

Gå aldrig med hækkeklipperen, mens skæret kører.

Monter altid beskyttelseskappen på sværdet ved transport eller opbevaring af hækkeklipperen. Sørg for, at hækkeklipperen ikke lækker brændstof under transport eller ved opbevaring.

BRUGSANVISNING

Brug

Påfyldning af brændstof:

Motoren (5) kører på en blanding af blyfri benzin og smøreolie i forholdet 25:1. Benzinen må ikke indeholde ethanol eller metanol.

Ryst brændstofbeholderen inden påfyldning, da det blandede brændstof kan skille ved længere tids opbevaring. Brug ikke blandet brændstof, der har stået i mere end en måned.

Skru tankdækslet af brændstoftanken (12), og påfyld brændstof. Skru tankdækslet på igen, og kontrollér, at det ikke kan løsne sig under brug.

Eftersyn inden hver brug:

Kontrollér, at der ikke er løse bolte, møtrikker og fittings.

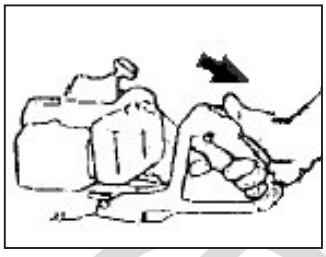
Kontrollér, at stopknappen (7), låseknappen (8), sikkerhedslåsen (9) og gashåndtaget (10) fungerer korrekt.

Kontrollér, at hækkeklipperen ikke lækker brændstof.

Start af kold motor:

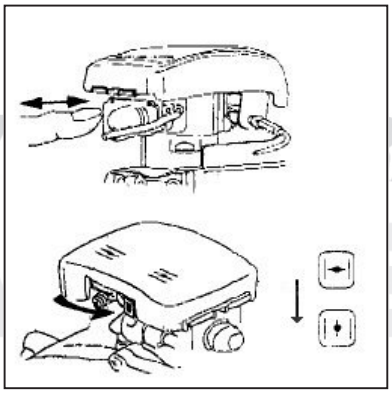
Læg hækkeklipperen på et fast underlag på sikker afstand af brændbare materialer.

Skub stopknappen tilbage til positionen **I**.



Tryk først sikkerhedslåsen og derefter gashåndtaget ind. Tryk låseknappen ind for at holde gashåndtaget inde, og slip gashåndtaget.

Tryk forsigtigt på brændstofpumpen (se illustrationen), til der kommer brændstof ind i pumpen.



Flyt chokerhåndtaget (15) til åben position (den nederste på illustrationen).

Træk langsomt starthåndtaget (6) ud, til du mærker modstand. Træk herefter starthåndtaget hurtigt ud. Slip starthåndtaget.

Bemærk! Lad ikke starthåndtaget slå ind mod motoren, da det kan resultere i skader på motoren.

Flyt chokerhåndtaget til lukket position (den øverste på illustrationen).

Træk starthåndtaget hurtigt ud, til motoren starter.

Tryk gashåndtaget i bund, så låseknappen frigøres, og slip gashåndtaget. Motoren kører nu i tomgang. Lad motoren gå i tomgang i cirka et minut, inden du bruger hækkeklipperen.

Start af varm motor:

Sæt stopknappen i positionen **I**.

Træk i starthåndtaget, indtil motoren starter.

Hvis tanken blev kørt tør, skal du lade motoren køle af, påfylde brændstof og bruge proceduren for start af kold motor.

Brug

Klip alle tykke grene i arbejdsområdet over med en grensaks, inden du bruger hækkeklipperen.

Tag fat om håndgrebet (11), så du trykker sikkerhedslåsen ind, og tag fat om det forreste håndtag (4) med den anden hånd. Tryk gashåndtaget ind. Skæret (2) starter. Hvis sikkerhedslåsen og/eller gashåndtaget slippes, standser skæret, og hækkeklipperen går i tomgang.

BRUGSANVISNING

Før hækkeklipperen fra side til side med jævne bevægelser for at klippe hækken. Start altid nedefra og fra siden, og klip evt. i flere omgange, hvis løvet er meget tæt.

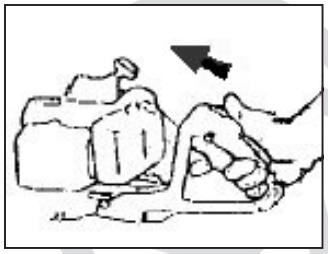
Beskyttelsesskærmen (3) forhindrer, at der bliver kastet afklippet løv ind mod dig.

Vær forsigtig, når du klipper tæt på mure, tykke grene, trådhegn eller andre forhindringer. Hvis skæret rammer en forhindring, kan det blive blokeret eller kastet tilbage. Stands omgående hækkeklipperen, hvis skæret blokeres. Skæret kan tage skade, hvis det kommer i kontakt med genstande af metal, sten eller lignende.

Standsning af motor:

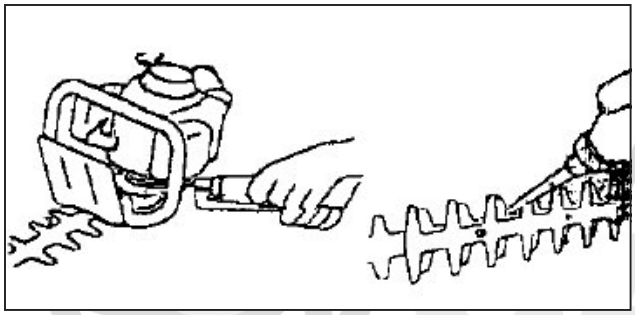
Slip gashåndtaget.

Sæt afbryderknappen i positionen **0**.



Rengøring og vedligehold

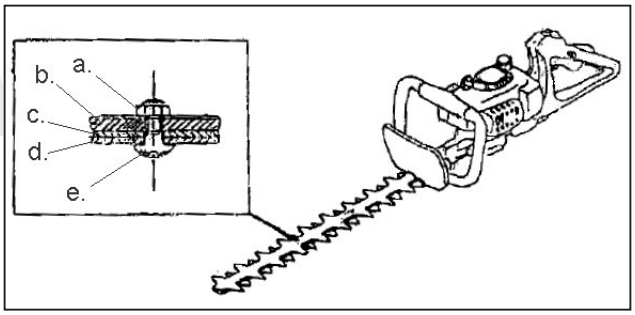
Hold altid hækkeklipperen fri for blade, snavs eller lignende. Aftør hækkeklipperens dele med en fugtig klud. Smør de bevægelige dele med smøreolie gennem smørehullerne.



Når skæret ikke længere er skarpt, skal tænderne skærpes ved hjælp af en kædesavsfil eller lignende. Vær forsigtig ved skærpning af tænderne!

Opbevar hækkeklipperen tørt, når den ikke er i brug. Monter altid beskyttelseskappen (14) på sværdet (1) ved opbevaring og transport af hækkeklipperen.

Justering af skær



Når skæret ikke længere fungerer effektivt, selv om skæret er skarpt, kan du justere det på følgende måde, så skærets to dele (c og d) ligger tæt på hinanden og på sværdet (b).

Løsn møtrikken (a) på oversiden af sværdet.

Skru forsigtigt skruen (e) helt ind, og løsn den herefter en halv omgang.

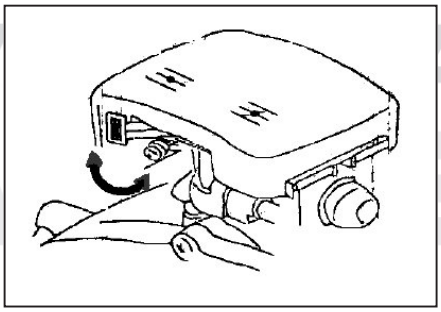
Hold skruen med skruetrækkeren (16), og stram møtrikken.

Smør skærets to dele med smøreolie.

Start motoren, og lad skæret køre i cirka et minut. Stands motoren igen.

Rør ved skæret med hånden. Hvis skærets dele er for varme til, at du kan holde hånden på dem, skal du løsne skruen lidt mere og forsøge igen. Hvis du kan holde hånden på skæret, er det justeret korrekt.

Justering af tomgangshastighed



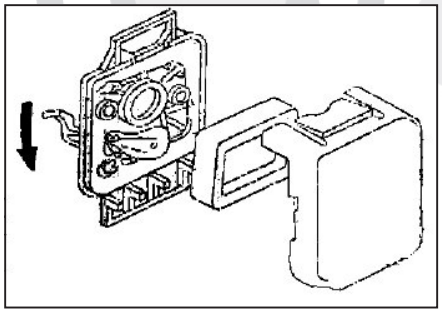
Hvis skæret kører, selv om gashåndtaget ikke er trykket ind, skal tomgangshastigheden sænkes.

BRUGSANVISNING

Drej tomgangsjusteringsskruen med uret for at øge tomgangshastigheden og mod uret for at sænke den.

Kontakt forhandleren, hvis skæret stadig kører, selv om gashåndtaget ikke er trykket ind.

Rengøring af luftfilter



Luftfilteret bør rengøres efter hver 8 driftstimer.

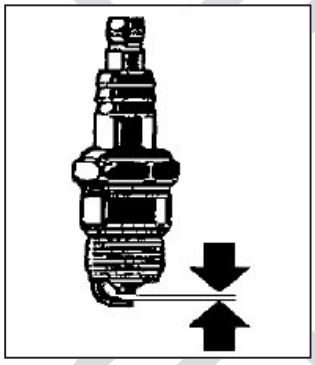
Afmonter luftfilteret (13) ved hjælp af håndtaget på siden.

Tag filterelementet ud, og vask det i lunkent vand.

Rengør indersiden af luftfilteret.

Lad filterelementet tørre helt, inden du monterer luftfilteret igen.

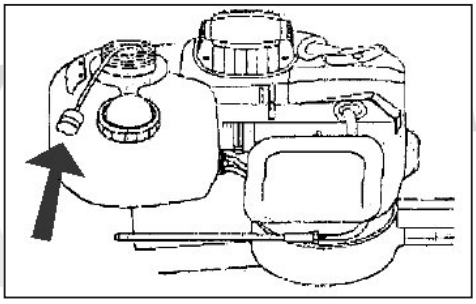
Kontrol af tændrør



Kontrollér jævnligt, at afstanden mellem tændrørets elektroder er 0,6 til 0,7 mm. Juster afstanden, hvis den er for stor eller lille.

Hvis tændrøret er sodet til, skal det rengøres eller udskiftes. Udskift tændrøret med et nyt af samme type.

Kontrol af sugehoved



Filteret i sugehovedet bruges til at filtrere brændstoffet og skal efterses efter hver 50 driftstimer.

Åbn tankdækslet, træk sugehovedet op med en krog, og efterse filteret. Hvis filteret er stift, snavset eller tilstoppet, skal det udskiftes.

BRUKSANVISNING

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av hekksaksen, ber vi deg lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du tar hekksaksen i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du skulle få behov for å lese informasjonen om hekksaksens funksjoner om igjen senere.

Tekniske data

Motor:	22 cc bensinmotor for blyfri bensin
Effekt:	0,74 kW (ca. 1 hk)
Hastighet:	2600 o/min
Tankkapasitet:	0,6 l
Sverdlengde:	550 mm
Vekt:	5,8 kg (med beskyttelseskappe til sverd)

Hekksaksens deler

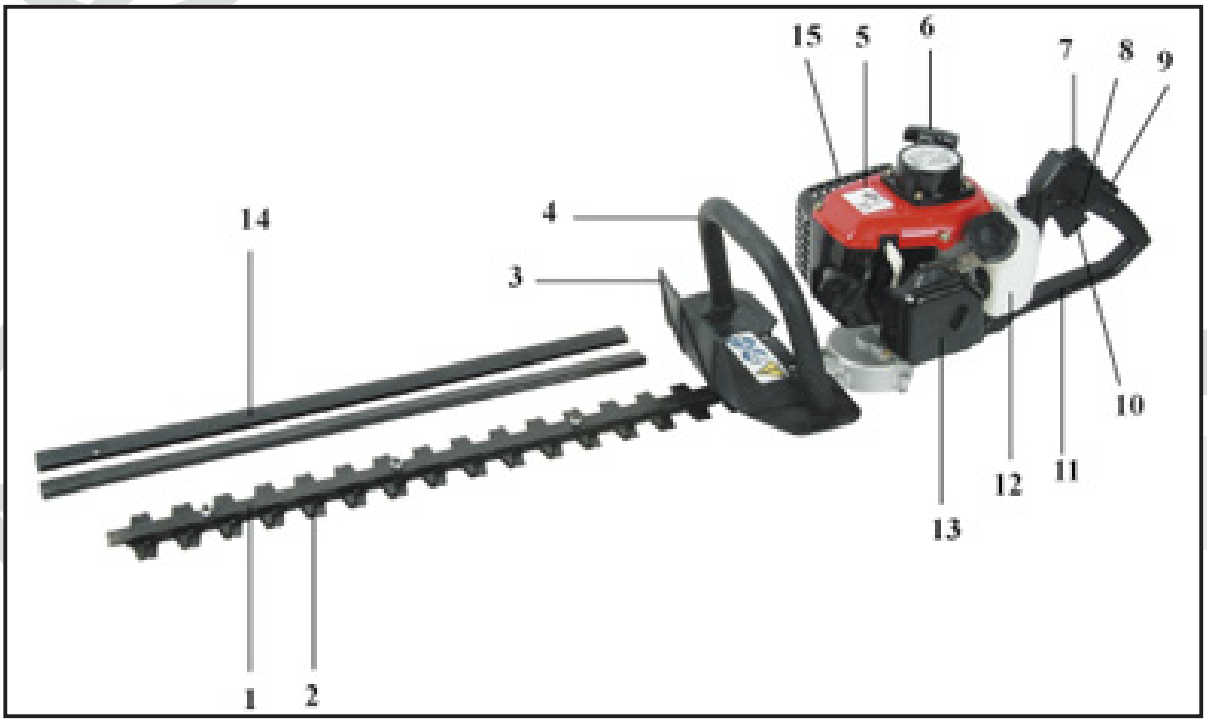
1. Sverd
2. Skjær
3. Beskyttelsesskjerm
4. Fremre håndtak
5. Motor
6. Starthåndtak
7. Stoppknapp
8. Låseknapp
9. Sikkerhetslås
10. Gasspak
11. Håndtak
12. Drivstofftank
13. Luftfilter
14. Beskyttelseskappe til sverd
15. Choke (på baksiden av hekksaksen)

Spesifikke sikkerhetsforskrifter

Motoren går på oljeblandet bensin. Fyll derfor aldri ren blyholdig bensin, diesel, petroleum eller lignende på tanken.

Sørg for tilstrekkelig ventilasjon når du blander og fyller på drivstoff.

Drivstoffet skal oppbevares utilgjengelig for barn og i en tydelig merket og godkjent beholder.



BRUKSANVISNING

Tørk bort eventuelt drivstoffsøl med en tørr klut etter at du har fylt drivstoff.

Røyking og bruk av åpen ild er forbudt under fylling av drivstoff.

Fyll aldri drivstoff eller motorolje mens motoren går.

Fyll aldri drivstoff eller motorolje i lukkede rom.

Ikke fyll for mye drivstoff eller motorolje, da det medfører brannfare.

Kontroller at tanklokket sitter helt tett, da bensinlekkasjer kan medføre brannfare.

Oppbevar brennbare materialer i sikker avstand fra motoren. Utslippsgassene er svært varme og kan antenne materialene.

Motorens deler blir varme under bruk. Unngå å ta på delene, og ikke la hekksaksen ligge på lettantennelig materiale (tørt gress, visne blader osv.) når motoren er varm.

Hekksaksen skal bare brukes utendørs. Utslippsgassene inneholder kullos og hydrokarbon, noe som er livsfarlig for både mennesker og dyr ved innånding.

Start aldri motoren hvis luftfilteret ikke er montert, eller hvis lyddemperen er defekt.

Følg samtlige vedlikeholdsanvisninger for motoren i avsnittet Rengjøring og vedlikehold.

Barn skal ikke bruke hekksaksen.

Bruk aldri hekksaksen mens du står i en stige eller lignende, og ikke klatre opp i trær med hekksaksen. Sørg for å stå støtt og sikkert på jorden.

Bruk aldri hekksaksen hvis gasspaken, låseknappen, stoppknappen eller sikkerhetslåsen ikke fungerer som de skal.

Skjæret må ikke berøre noe når motoren startes.

Hold begge håndtakene fri for olje og bensin.

Hold hekksaksen med begge hender på håndtakene når du bruker den.

Bruk alltid hørselsvern, vernebriller og vernesko når du bruker hekksaksen.

Ikke la andre personer eller dyr komme nærmere hekksaksen enn 3 meter når den er i bruk.

Vær oppmerksom på at støyen fra hekksaksen kan forhindre deg i å høre advarsler og lignende. Vær oppmerksom på området rundt deg mens du bruker hekksaksen.

Hold hender og fingre på avstand fra skjæret mens hekksaksen er i bruk.

Du må ikke blokkere eller på annen måte sette sikkerhetslåsen ut av funksjon.

Stans motoren umiddelbart hvis det oppstår motorproblemer.

Slå av motoren og fjern ledningen fra tennpluggen før du fjerner fastklemte gjenstander fra skjæret, og før rengjøring eller vedlikehold av hekksaksen.

Legg aldri hekksaksen fra deg hvis den ikke har stanset helt. Skjæret fortsetter å gå rundt en kort stund etter at du slipper gasspaken.

Kulde og vibrerende arbeid kan forårsake kuldefølsomhet (Raynauds fenomen, der fingrene blir hvite pga. anfallsvis forstyrrelse i blodsirkulasjonen). Sørg for å holde kroppen varm når du bruker hekksaksen, og ikke bruk den over lengre tid om gangen. Hvis du opplever ubehag, fingrene svulmer opp og blir røde og deretter hvite og du mister følelsen i fingrene, bør du oppsøke lege. Kraftige arbeidshansker kan redusere vibrasjonen i hendene. Ta en pause på 10–20 minutter etter hvert 50. minutt når du arbeider med hekksaksen.

Gå aldri med hekksaksen mens skjæret går rundt.

Monter alltid beskyttelseskappen på sverdet ved transport eller oppbevaring av hekksaksen. Sørg for at hekksaksen ikke lekker drivstoff under transport eller ved oppbevaring.

Bruk

Fylle på drivstoff:

Motoren (5) går på en blanding av blyfri bensin og smøreolje med blandingsforholdet 25 : 1. Bensinen må ikke inneholde etanol eller metanol.

BRUKSANVISNING

Rist drivstoffbeholderen før påfylling. Det blandede drivstoffet kan ha skilt seg ved lengre tids oppbevaring. Ikke bruk blandet drivstoff som har stått i mer enn en måned.

Skru tanklokket av drivstofftanken (12) og fyll på drivstoff. Skru tanklokket på igjen og kontroller at det ikke kan løsne under bruk.

Ettersyn før hver bruk:

Kontroller at det ikke er løse skruer, mutre og beslag.

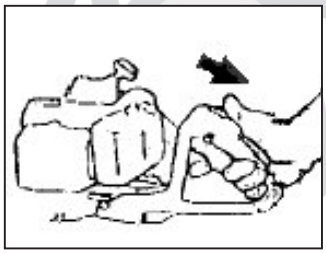
Kontroller at stoppknappen (7), låseknappen (8), sikkerhetslåsen (9) og gasspaken (10) fungerer som de skal.

Kontroller at hekksaksen ikke lekker drivstoff.

Starte motoren når den er kald:

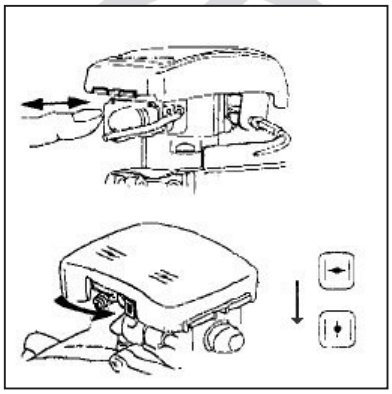
Legg hekksaksen på et støtt underlag på sikker avstand fra brennbare materialer.

Skyv stoppknappen tilbake til posisjon **I**.



Trykk først sikkerhetslåsen og deretter gasspaken inn. Trykk låseknappen inn for å holde gasspaken inne, og slipp glasspaken.

Trykk forsiktig på drivstoffpumpen (se illustrasjonen) til det kommer drivstoff inn i pumpen.



Sett chokehåndtaket (15) i åpen posisjon (den nederste på illustrasjonen).

Trekk starthåndtaket (6) langsomt ut til du merker motstand. Trekk deretter starthåndtaket raskt ut. Slipp starthåndtaket.

Merk! Ikke la starthåndtaket slå inn mot motoren. Det kan resultere i skader på motoren.

Sett chokehåndtaket i lukket posisjon (den øverste på illustrasjonen).

Trekk starthåndtaket raskt ut til motoren starter.

Trykk gasspaken helt i bunnen, slik at låseknappen frigjøres, og slipp gasspaken. Motoren går nå på tomgang. La motoren gå på tomgang i cirka et minutt før du bruker hekksaksen.

Starte motoren når den er varm:

Sett stoppknappen i posisjon **I**.

Trekk i starthåndtaket til motoren starter.

Hvis tanken har blitt kjørt tom, skal du la motoren avkjøles, fylle på drivstoff og bruke fremgangsmåten for å starte motoren når den er kald.

Bruk

Klipp alle tykke grener i arbeidsområdet med en grensaks før du bruker hekksaksen.

Ta tak rundt håndtaket (11) slik at du trykker sikkerhetslåsen inn, og ta tak rundt fremre håndtak (4) med den andre hånden. Trykk inn gasspaken. Skjæret (2) starter. Hvis du slipper sikkerhetslåsen og/eller gasspaken, stanser skjæret og hekksaksen går på tomgang.

Før hekksaksen fra side til side med jevne bevegelser for å klippe hekken. Start alltid nedenfra og fra siden, og klipp ev. i flere omganger hvis løvet er svært tett.

Beskyttelsesskjermen (3) forhindrer at løvet kastes mot deg mens du klipper det.

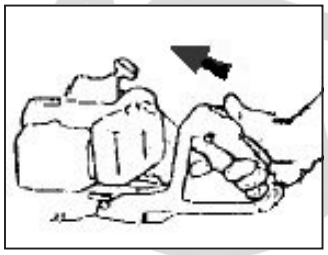
Vær forsiktig når du klipper tett inntil murer, tykke grener, trådgjerder eller andre hindringer. Hvis skjæret kommer i kontakt med en hindring, kan det bli blokkert eller kastet tilbake. Stans hekksaksen umiddelbart hvis skjæret blokkeres. Skjæret kan bli skadet hvis det kommer i kontakt med gjenstander av metall, stein eller lignende.

BRUKSANVISNING

Stanse motoren:

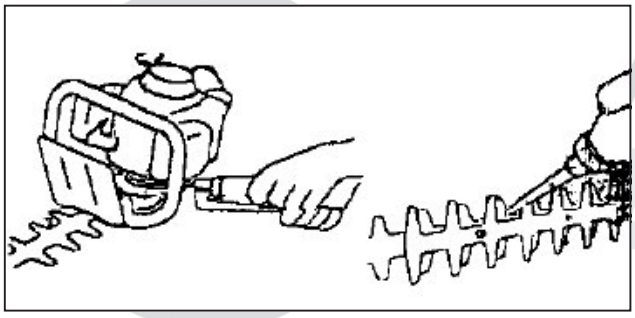
Slipp gasspaken.

Sett stoppknappen i posisjon **0**.



Rengjøring og vedlikehold

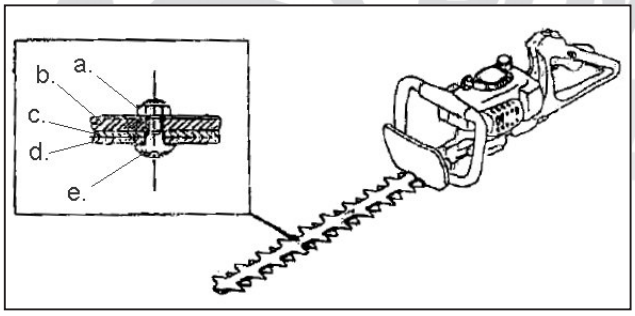
Hold alltid hekksaksen fri for blader, smuss og lignende. Tørk av hekksaksens deler med en fuktig klut. Smør de bevegelige delene med smøreolje gjennom smørehullene.



Når skjæret ikke er skarpt lenger, skal du slipe tennene ved hjelp av en flat sagfil eller lignende. Vær forsiktig når du sliper tennene!

Oppbevar hekksaksen på et tørt sted når den ikke er i bruk. Monter alltid beskyttelseskappen (14) på sverdet (1) ved oppbevaring eller transport av hekksaksen.

Justere skjæret



Når skjæret ikke lenger fungerer effektivt, selv om skjæret er skarpt, kan du justere det på følgende måte, slik at skjærets to deler (c og d) ligger tett inntil hverandre og sverdet (b).

Løsne mutteren (a) på oversiden av sverdet.

Skru skruen (e) forsiktig helt inn og løsne den deretter en halv omgang.

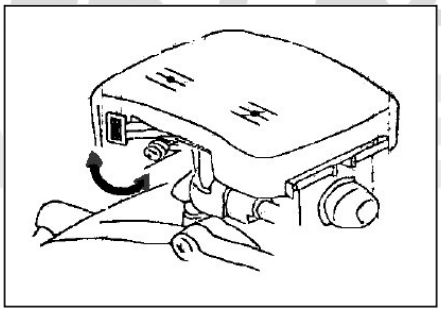
Hold skruen med skrutrekkeren (16) og stram mutteren.

Smør skjærets to deler med smøreolje.

Start motoren og la skjæret gå i cirka et minutt. Stans motoren igjen.

Ta på skjæret med hånden. Hvis skjærets deler er for varme til at du kan holde hånden på dem, skal du løsne skruen litt mer og prøve på nytt. Hvis du kan holde hånden på skjæret, er det korrekt justert.

Justere tomgangshastigheten



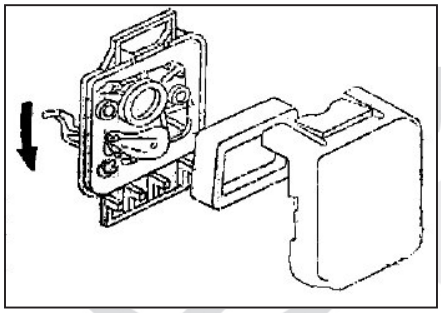
Hvis skjæret går selv om gasspaken ikke er trykt inn, må du senke tomgangshastigheten.

Vri tomgangsjusteringsskruen med urviseren for å øke tomgangshastigheten og mot urviseren for å redusere den.

Kontakt forhandleren hvis skjæret fortsatt går, selv om gasspaken ikke er trykket inn.

BRUKSANVISNING

Rengjøre luftfilteret



Luftfilteret bør rengjøres etter hver 8. driftstime.

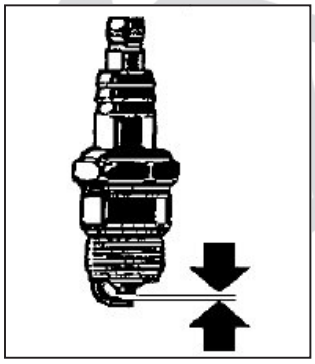
Demonter luftfilteret (13) ved hjelp av håndtaket på siden.

Ta ut filterelementet og vask det i lunkent vann.

Rengjør innsiden av luftfilteret.

La filterelementet tørke helt før du monterer luftfilteret igjen.

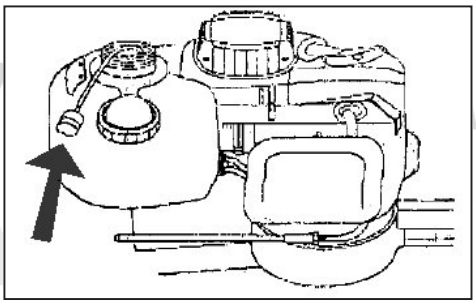
Kontrollere tennpluggen



Kontroller regelmessig at avstanden mellom tennpluggens elektroder er 0,6 til 0,7 mm. Juster avstanden hvis den er for stor eller liten.

Hvis tennpluggen er tilsmusset, må den rengjøres eller skiftes. Skift tennpluggen med en ny av samme type.

Kontrollere sugehodet



Filteret i sugehodet filtrerer drivstoffet og skal kontrolleres etter hver 50. driftstime.

Åpne tanklokket, trekk sugehodet opp med en krok og kontroller filteret. Hvis filteret er stivt, tilsmusset eller tilstoppet, må det skiftes.

POWER CRAFT GARDEN

BRUKSANVISNING

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya häcksax rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Motor:	22 cc bensinmotor för blyfri bensin
Effekt:	0,74 kW (ca 1 hk)
Varvtal:	2600 v/m
Tankkapacitet:	0,6 l
Svärdslängd:	550 mm
Vikt:	5,8 kg (med svärdets skydd)

Häcksaxens delar

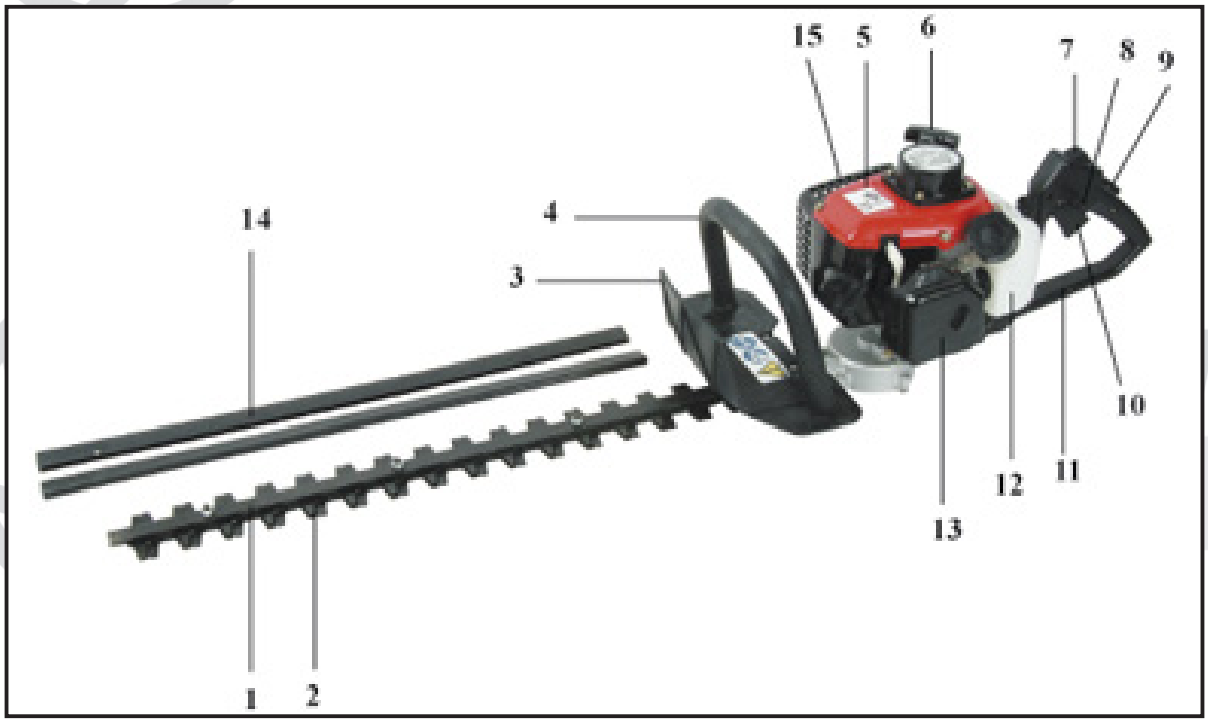
1. Svärd
2. Skär
3. Skyddsskärm
4. Främre handtag
5. Motor
6. Starthandtag
7. Stoppknapp
8. Låsknapp
9. Säkerhetslås
10. Gashandtag
11. Handgrepp
12. Bränsletank
13. Luftfilter
14. Svärdets skydd
15. Choke (på baksidan av häcksaxen)

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Motorn kräver oljeblandad bensin. Fyll därför aldrig ren blyad bensin, diesel, fotogen eller liknande i tanken.

Se till att ventilationen är tillräcklig när du blandar och fyller på bränsle.

Bränslet ska förvaras otillgängligt för barn i en tydligt markerad och godkänd behållare.



BRUKSANVISNING

Torka bort eventuellt spill med en torr trasa när du har fyllt på bränsle.

Det är förbjudet att röka och tända eld under påfyllning av bränsle.

Fyll aldrig på bränsle eller motorolja när motorn är igång.

Fyll aldrig på bränsle eller motorolja i ett stängt rum.

Fyll inte på för mycket bränsle eller motorolja eftersom det medför brandfara.

Kontrollera att tanklocket sluter tätt eftersom bensinläckage kan medföra brandfara.

Förvara brännbara material på säkert avstånd från motorn eftersom avgaserna är mycket varma och kan antända materialen.

Motorns delar blir varma under användning. Undvik att röra vid motorns delar och låt inte häcksaxen ligga på lättantändligt material (torrt gräs, vissna löv etc.), så länge motorn är varm.

Häcksaxen får bara användas utomhus. Avgaserna innehåller kolmonoxid och kolväten, som är livsfarliga för både människor och djur att inandas.

Starta aldrig motorn om luftfiltret inte är monterat eller om ljuddämparen är trasig.

Följ alltid samtliga underhållsinstruktioner för motorn i avsnittet Rengöring och underhåll.

Barn får ej använda häcksaxen.

Använd aldrig häcksaxen stående på en stege eller liknande och klättra inte upp i träd med häcksaxen. Se alltid till att stå stadigt på marken.

Använd aldrig häcksaxen om gashandtaget, låsknappen, stoppknappen eller säkerhetslåset inte fungerar korrekt.

Skäret får inte vidröra något när motorn startas.

Håll det främre handtaget och handgreppet rena från olja och bensin.

Håll häcksaxen med bägge händerna om både det främre handtaget och handgreppet vid användning.

Använd alltid hörselskydd, skyddsglasögon, arbetsbyxor och skyddsskor när du använder häcksaxen.

Låt inga andra personer eller djur komma närmare än tre meter från häcksaxen när den är igång.

Tänk på att oväsendet från häcksaxen kan göra så att du inte hör varningar och liknande. Var uppmärksam på din omgivning när du använder häcksaxen.

Håll händer och fingrar borta från skäret när häcksaxen används.

Du får inte blockera eller på annat sätt sätta säkerhetslåset ur funktion.

Stanna motorn omgående om det uppstår motorproblem.

Stäng av motorn och dra ur tändkabeln från tändstiftet innan du tar bort fastklämda föremål från skäret, samt före rengöring och underhåll av häcksaxen.

Lägg aldrig ifrån dig häcksaxen om den inte har stannat helt. Skäret fortsätter att röra sig ett kort ögonblick efter det att du släppt gashandtaget.

Kyla och vibrationer kan orsaka känslighet mot kyla (Raynauds syndrom, också känt som ”vita, värkande fingrar”). Se till att hålla kroppen varm under användning och använd inte häcksaxen för länge åt gången. Om du upplever obehag och fingrarna svullnar upp och blir röda och därefter vita och du tappar känseln, bör du uppsöka en läkare. Kraftiga arbetshandskar kan minska vibrationerna i händerna. Ta en paus på 10-20 minuter efter var 50:e minuts arbete med häcksaxen.

Gå aldrig omkring med häcksaxen, medan skäret är i rörelse.

Sätt alltid på skyddet på svärdet vid transport eller förvaring av häcksaxen. Se till att häcksaxen inte läcker bränsle under transport eller vid förvaring.

Användning

Påfyllning av bränsle:

Motorn (5) körs på en blandning av blyfri bensin och smörjolja som blandas i förhållande 25:1. Bensinen får inte innehålla etanol eller metanol.

BRUKSANVISNING

Skaka bränslebehållaren före påfyllning, eftersom det blandade bränslet kan separeras vid en längre tids förvaring. Använd inte blandat bränsle som har stått längre än en månad.

Skruva av tanklocket från bränsletanken (12) och fyll på bränsle. Skruva på tanklocket igen och kontrollera att det inte kan lossna under användning.

Översyn före varje användning:

Kontrollera att det inte finns lösa skruvar, muttrar och kopplingar.

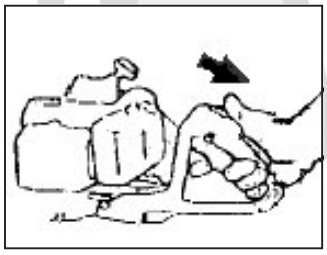
Kontrollera att stoppknappen (7), låsknappen (8), säkerhetslåset (9) och gashandtaget (10) fungerar korrekt.

Kontrollera att häcksaxen inte läcker bränsle.

Start av kall motor:

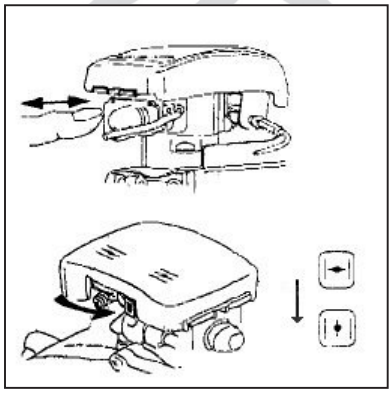
Lägg häcksaxen på ett fast underlag på säkert avstånd från brännbara material.

Skjut stoppknappen tillbaka till position **I**.



Tryck först in säkerhetslåset och därefter gashandtaget. Tryck in låsknappen för att hålla in gashandtaget och släpp gashandtaget.

Tryck försiktigt på bränslepumpen (se illustrationen) tills det kommer in bränsle i pumpen.



Flytta chokehandtaget (15) till öppen position (den nedersta på illustrationen).

Drag långsamt ut starthandtaget (6) till du känner motstånd. Drag därefter snabbt ut starthandtaget. Släpp starthandtaget.

Obs! Låt inte starthandtaget slå in mot motorn eftersom motorn då kan ta skada.

Flytta chokehandtaget till stängd position (den översta på illustrationen).

Drag snabbt ut starthandtaget tills motorn startar.

Tryck gashandtaget i botten så att låsknappen frigörs och släpp gashandtaget. Motorn kör nu på tomgång. Låt motorn gå på tomgång i cirka en minut innan du använder häcksaxen.

Start av varm motor:

Sätt stoppknappen i position **I**.

Drag i starthandtaget tills motorn startar.

Om tanken körts helt torr ska du låta motorn svalna, fylla på bränsle och gå igenom proceduren för start av kall motor.

Användning

Klipp alla tjocka grenar i arbetsområdet med en grensax innan du börjar med häcksaxen.

Fatta tag om handgreppet (11) så du trycker in säkerhetslåset och fatta om det främre handtaget (4) med den andra handen. Tryck in gashandtaget. Skäret (2) startar. Om säkerhetslåset och/eller gashandtaget släpps, stannar skäret och häcksaxen går på tomgång.

För häcksaxen från sida till sida med jämna rörelser för att klippa häcken. Börja alltid nedifrån och från sidan och klipp eventuellt i flera omgångar om lövverket är mycket tätt.

Skyddskärmen (3) förhindrar att avklippta löv kastas mot dig.

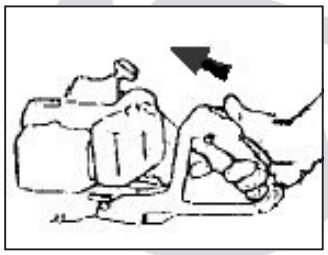
Var försiktig när du klipper nära murar, tjocka grenar, ståltrådsstängsel eller andra hinder. Om skäret träffar ett hinder kan det blockeras eller kastas bakåt. Stäng omedelbart av häcksaxen om skäret blockeras. Skäret kan ta skada om det kommer i kontakt med föremål av metall, sten eller liknande.

BRUKSANVISNING

Stanna motorn:

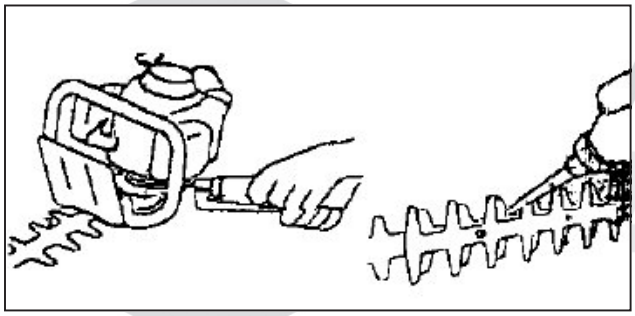
Släpp gashandtaget.

Sätt stoppknappen i position **0**.



Rengöring och underhåll

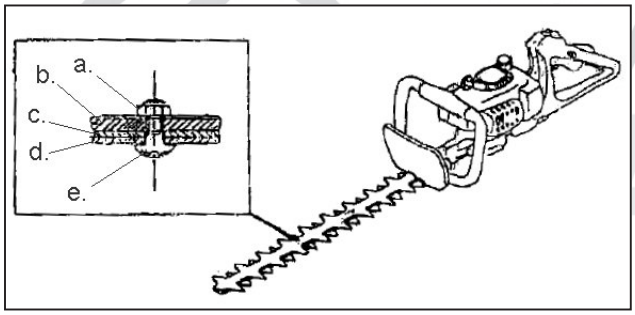
Håll alltid häcksaxen fri från löv, smuts eller liknande. Torka av häcksaxens delar med en fuktig trasa. Smörj de rörliga delarna med smörjolja genom smörjhålen.



När skäret inte längre är vasst ska tänderna skärpas med hjälp av en kedjesågfil eller liknande. Var försiktig när du skärper tänderna!

Förvara häcksaxen torrt när den inte används. Sätt alltid på skyddet (14) på svärdet (1) vid förvaring och transport av häcksaxen.

Inställning av skär



När skäret inte längre fungerar effektivt, trots att det är skarpt, kan du justera det på följande sätt, så att skärets två delar (c och d) ligger tätt på varandra och på svärdet (b).

Lossa muttern (a) på ovansidan av svärdet.

Skruva försiktigt in skruven (e) helt och lossa den därefter ett halvt varv.

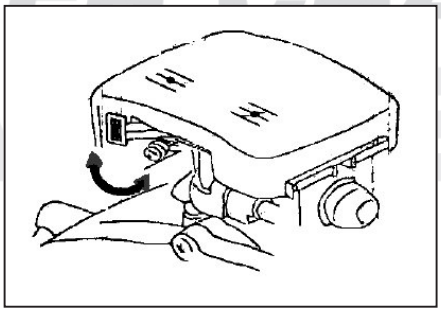
Håll skruven med skruvmejseln (16) och drag åt muttern.

Smörj skärets två delar med smörjolja.

Starta motorn och låt skäret köra i cirka en minut. Stanna motorn igen.

Rör skäret med handen. Om skärets delar är för varma för att du ska kunna hålla handen på dem, ska du lossa skruven lite mer och försöka igen. Om du kan hålla handen på skäret, är det korrekt justerat.

Inställning av tomgångshastighet



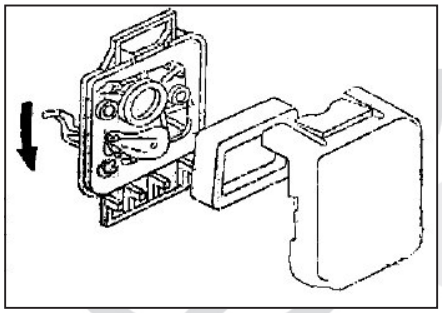
Om skäret kör trots att gashandtaget inte är intryckt, måste tomgångshastigheten sänkas.

Vrid tomgångjusteringsskruven medurs för att öka tomgångshastigheten, och moturs för att minska den.

Kontakta inköpsstället om skäret fortfarande kör trots att gashandtaget inte är intryckt.

BRUKSANVISNING

Rengöring av luftfilter



Luftfiltret bör rengöras efter var 8:e driftstimme.

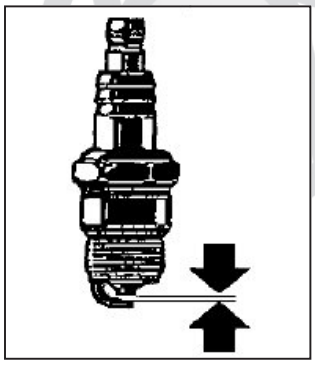
Tag av luftfiltret (13) med hjälp av handtaget på sidan.

Tag ut filterelementet och skölj av det i ljummet vatten.

Rengör insidan av luftfiltret.

Låt filterelementet torka helt innan du sätter i det igen.

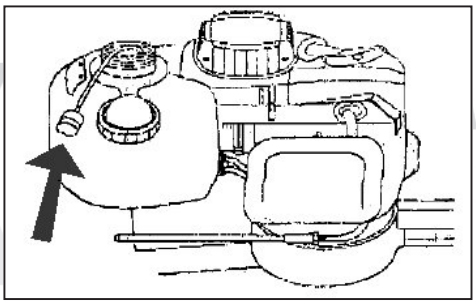
Kontroll av tändstift



Kontrollera regelbundet att avståndet mellan tändstiftets elektroder är 0,6 till 0,7 mm. Justera avståndet om det är för stort eller för litet.

Om tändstiftet är smutsigt ska det rengöras eller bytas ut. Byt ut tändstiftet mot ett nytt av samma typ.

Kontroll av sugfilter



Sugfiltret används för att filtrera bränsle och ska ses över var 50:e driftstimme.

Öppna tanklocket, dra upp sugfiltret med en krok och kontrollera filtret. Om filtret är stelt, smutsigt eller igentäppt ska det bytas ut.

POWER CRAFT® GARDEN

KÄYTTÖOHJE

Johdanto

Saat pensasleikkurista suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet läpi ennen pensasleikkurin käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi pensasleikkurin toiminnot.

Tekniset tiedot

Moottori:	lyijyttömällä bensiinillä toimiva bensiinimoottori 22 cm^3
Teho:	0,74 kW (n. 1 hv)
Pyörimisnopeus:	2 600 kierrosta minuutissa
Säiliön tilavuus:	0,6 l
Teräosan pituus:	550 mm
Paino:	5,8 kg (teräosan suojus asennettuna)

Pensasleikkurin osat

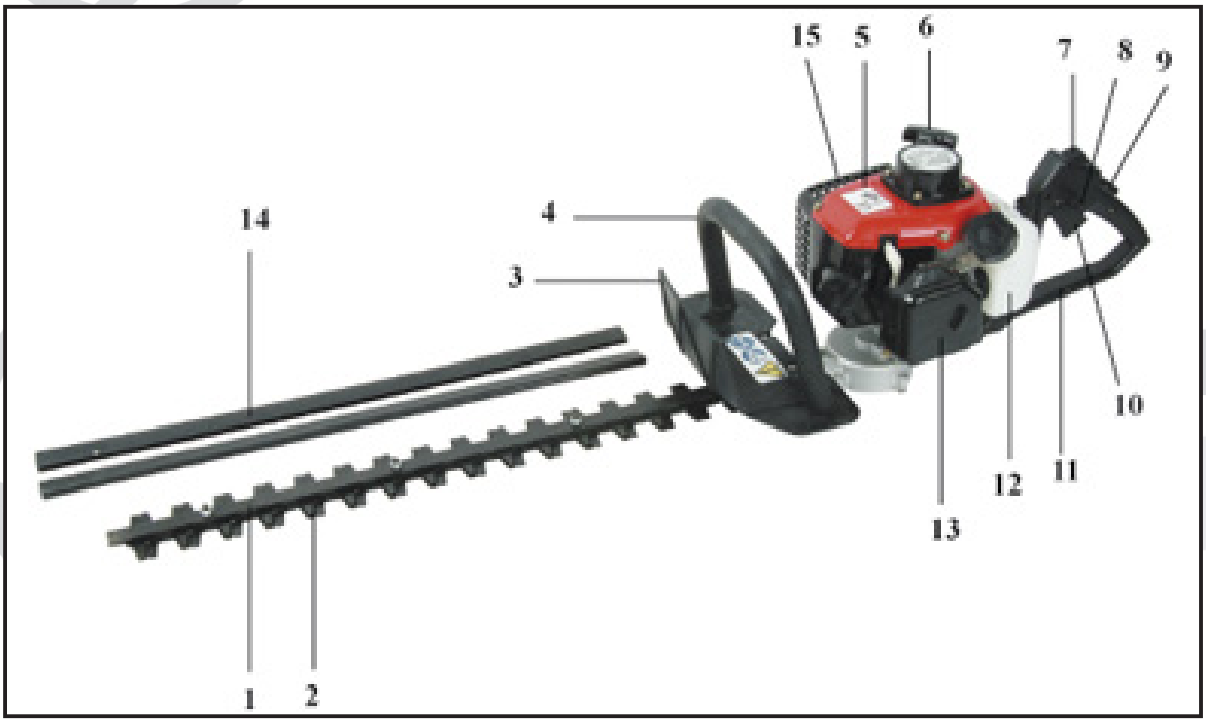
1. Teräosa
2. Terä
3. Suojus
4. Etukahva
5. Moottori
6. Käynnistyskahva
7. Sammutuspainike
8. Lukitusnuppi
9. Turvalukitsin
10. Kaasukahva
11. Kahva
12. Polttoainesäiliö
13. Ilmansuodatin
14. Terän suojus
15. Rikastin (pensasleikkurin takaosassa)

Erityisiä turvallisuusohjeita

Moottori toimii öljysekoitteisella bensiinillä. Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä puhtaalla lyijypitoisella bensiinillä, dieselpolttoaineella, petrolilla tai muilla polttoaineilla.

Varmista riittävä ilmanvaihto polttoaineen sekoittamisen ja lisäämisen aikana.

Säilytä polttoaine bensiinin säilytykseen tarkoitetussa astiassa, jossa on selvät merkinnät. Pidä polttoaineastia lasten ulottumattomissa.



KÄYTTÖOHJE

Kuivaa mahdollisesti läikkynyt polttoaine kuivalla liinalla polttoainesäiliön täyttämisen jälkeen.

Älä tupakoi tai sytytä tulta, kun lisäät polttoainesäiliöön polttoainetta.

Älä koskaan lisää polttoainetta tai moottoriöljyä, kun moottori on käynnissä.

Älä koskaan lisää polttoainetta tai moottoriöljyä suljetussa tilassa.

Älä lisää liikaa polttoainetta tai moottoriöljyä, koska niiden läikkyminen aiheuttaa palovaaran.

Tarkista, että säiliön korkki on kunnolla kiinni, sillä bensiinivuodot voivat aiheuttaa palovaaran.

Säilytä palavat materiaalit turvallisella etäisyydellä moottorista, koska moottorin kuumat pakokaasut voivat sytyttää ne.

Moottorin osat kuumenevat käytössä. Älä koske niihin. Älä jätä pensasleikkuria helposti syttyvien materiaalien (kuiva ruoho, kuivuneet lehdet jne.) päälle, kun moottori on lämmin.

Pensasleikkuria saa käyttää ainoastaan ulkona. Pakokaasuissa on häkää ja hiilivetyjä, joiden hengittäminen on hengenvaarallista ihmisille ja eläimille.

Älä käynnistä moottoria, jos ilmansuodatinta ei ole asennettu tai jos äänenvaimennin on viallinen.

Noudata aina kaikkia moottorin kunnossapito-ohjeita, jotka on lueteltu kohdassa „Puhdistus ja kunnossapito“.

Lapset eivät saa käyttää pensasleikkuria.

Älä käytä pensasleikkuria seisten tikkailla tms. äläkä kiipeä puuhun pensasleikkurin kanssa. Seiso aina tukevasti maassa.

Älä käytä pensasleikkuria, jos kaasukahva, lukitusnuppi, sammutuspainike tai lukitsin ei toimi kunnolla.

Terä ei saa koskettaa mitään, kun moottori käynnistetään.

Pidä etukahva ja kahva puhtaana öljystä ja bensiinistä.

Pitele pensasleikkuria molemmin käsin etukahvasta ja kahvasta, kun käytät leikkuria.

Käytä aina kuulosuojaimia, suojalaseja, suojavaatteita ja turvakenkiä käyttäessäsi pensasleikkuria.

Pidä muut henkilöt ja eläimet vähintään kolmen metrin päässä pensasleikkurista sen käytön aikana.

Ota huomioon, että pensasleikkurin aiheuttaman melun takia et ehkä kuule varoituksia ja muita ohjeita. Tarkkaile ympäristöäsi pensasleikkurin käyttämisen aikana.

Pidä kädet ja sormet riittävän kaukana terästä käyttäessäsi pensasleikkuria.

Älä tuki turvalukitsinta tai muulla tavalla saata sitä toimintakyvyttömäksi.

Sammuta moottori välittömästi, jos moottorissa ilmenee toimintahäiriö.

Sammuta moottori ja irrota johto sytytystulpasta, ennen kuin poistat kiinni jääneet esineet terästä tai teet pensasleikkurin puhdistus- tai kunnossapitotoimia.

Älä koskaan irrota otettasi pensasleikkurista, ennen kuin se on pysähtynyt kokonaan. Terä liikkuu jonkin aikaa kaasukahvan vapauttamisen jälkeen.

Kylmyys ja tärinä voivat aiheuttaa kylmänherkkyyttä (Raynaud´n oireyhtymä; tila, jossa sormet tulevat valkoisiksi ja tunnottomiksi). Pidä keho lämpimänä työskentelyn aikana. Älä käytä pensasleikkuria pitkään yhtäjaksoisesti. Hakeudu lääkäriin, jos sormesi tuntuvat kipeiltä, ne turpoavat ja muuttuvat punaisiksi ja sitten valkoisiksi sekä tunnottomiksi. Käsien tärinä vähenee, jos käytät paksuja työkäsineitä. Pidä 10–20 minuutin tauko työskenneltyäsi pensasleikkurilla 50 minuuttia yhtäjaksoisesti.

Älä koskaan kävele pensasleikkurin kanssa terän liikkuessa.

Aseta aina suojakotelo terän päälle pensasleikkurin kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi. Varmista, ettei pensasleikkurista valu polttoainetta kuljetuksen tai säilytyksen aikana.

KÄYTTÖOHJE

Käyttö

Polttoaineen lisääminen:

Moottori (5) toimii lyijyttömällä bensiinillä, johon on sekoitettu voiteluöljyä suhteessa 25:1. Bensiinissä ei saa olla etanolia tai metanolia.

Ravistele polttoainesäiliötä, ennen kuin lisäät polttoainetta pensasleikkuriin, koska polttoaineseoksen aineosat saattavat erottua seoksesta pitkäaikaisen säilytyksen aikana. Älä käytä polttoaineseosta, jota on säilytetty yli kuukauden.

Irrota polttoainesäiliön korkki (12) ja lisää polttoainesäiliöön polttoainetta. Kiinnitä polttoainesäiliön korkki ja varmista, että se ei pääse irtoamaan pensasleikkurin käytön aikana.

Huolto ennen joka käyttökertaa:

Tarkasta, että kaikki pultit, mutterit ja varusteet on kiristetty kunnolla.

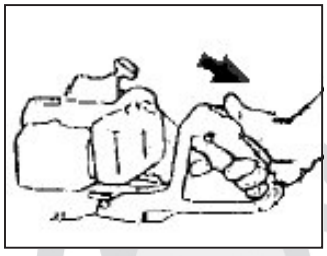
Tarkista, että sammutuspainike (7), lukitusnuppi (8), turvalukitsin (9) ja kaasukahva (10) toimivat oikein.

Tarkista, että pensasleikkurista ei vuoda polttoainetta.

Kylmän moottorin käynnistys:

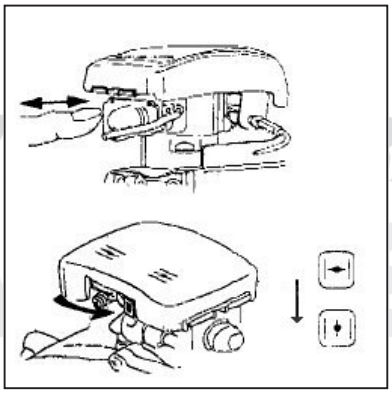
Aseta pensasleikkuri tukevalle alustalle turvalliselle etäisyydelle palavista materiaaleista.

Työnnä sammutuspainike takaisin asentoon **I**.



Paina ensin turvalukitsin ja sen jälkeen kaasukahva sisään. Paina lukitusnuppi sisään, jotta kaasukahva pysyy sisässä, ja vapauta kaasukahva.

Paina varovasti polttoainepumppua (katso kuvaa), kunnes pumppuun tulee polttoainetta.



Siirrä rikastimen kahva (15) avoimeen asentoon (alimpana kuvassa).

Vedä käynnistyskahvaa (6) hitaasti ulos, kunnes tunnet vastuksen. Vedä sen jälkeen käynnistyskahva nopeasti ulos. Vapauta käynnistyskahva.

Varoitus! Älä anna käynnistyskahvan iskeytyä moottoria vasten, koska se voi vahingoittaa moottoria.

Siirrä rikastimen kahva suljettuun asentoon (ylimpänä kuvassa).

Vedä käynnistyskahvaa nopeasti ulos, kunnes moottori käynnistyy.

Työnnä kaasukahva pohjaan siten, että lukitusnuppi vapautuu, ja vapauta kaasukahva. Moottori käy nyt tyhjäkäynnillä. Anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä noin minuutin ajan, ennen kuin alat käyttää pensasleikkuria.

Lämpimän moottorin käynnistys:

Aseta sammutuspainike asentoon **I**.

Vedä käynnistyskahvasta, kunnes moottori käynnistyy.

Jos polttoainesäiliö on käytetty tyhjäksi, anna moottorin jäähtyä. Lisää sen jälkeen polttoainetta ja käynnistä moottori kylmän moottorin käynnistysohjeiden mukaan.

Käyttö

Leikkaa kaikki paksut oksat oksasaksilla, ennen kuin alat käyttää pensasleikkuria.

KÄYTTÖOHJE

Pidä kiinni kahvasta (11) siten, että turvalukitsin painuu sisään, ja tartu sitten etukahvaan (4) toisella kädellä. Paina kaasukahvaa. Terä (2) käynnistyy. Jos turvalukitsin ja/tai kaasukahva vapautetaan, terä pysähtyy ja pensasleikkuri käy tyhjäkäynnillä.

Leikkaa oksat liikuttamalla pensasleikkuria edestakaisin tasaisin liikkein. Aloita aina alhaalta ja sivulta ja leikkaa tiheät kohdat tarvittaessa uudelleen.

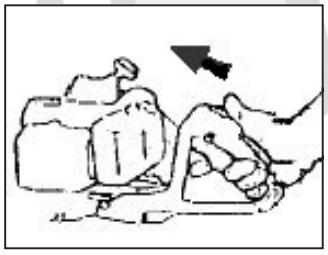
Suojus (3) estää sen, etteivät leikatut lehdet putoa sinua kohti.

Ole varovainen, kun leikkaat muurin, paksujen oksien, verkkoaidan tai muun esteen lähellä. Terä voi juuttua tai lennähtää taaksepäin, jos se osuu esteeseen. Pysäytä pensasleikkuri heti, jos terä juuttuu kiinni. Terä voi vahingoittua, jos se osuu metalliesineisiin, kiviin tai vastaaviin.

Moottorin pysäytys:

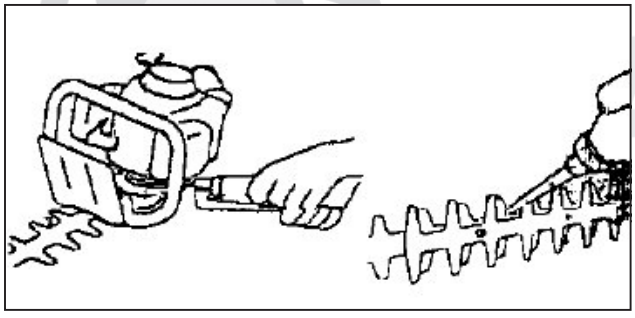
Vapauta kaasukahva.

Aseta katkaisin asentoon **0**.



Puhdistus ja kunnossapito

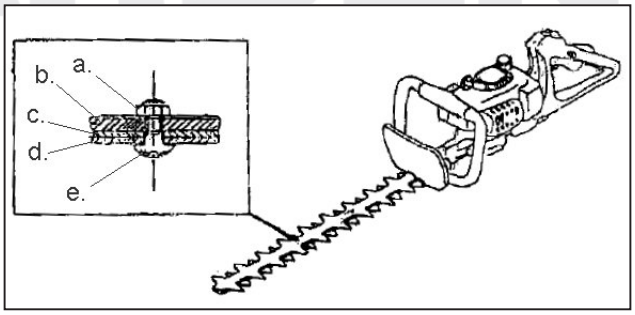
Pidä pensasleikkuri aina puhtaana lehdistä, liasta ja muusta vastaavasta. Pyyhi pensasleikkurin osat kostealla liinalla. Voitele liikkuvat osat voiteluaukkojen kautta voiteluöljyllä.



Kun terä ei enää leikkaa kunnolla, sen hampaat pitää teroittaa teräketjuviilalla tai vastaavalla. Ole varovainen käsitellessäsi terän hampaita!

Säilytä pensasleikkuria kuivassa paikassa, kun sitä ei käytetä. Aseta aina suojakotelo (14) teräosan (1) päälle pensasleikkurin kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi.

Terän säätö



Kun terä ei enää toimi kunnolla, vaikka terä on terävä, voit säätää sitä seuraavalla tavalla siten, että terän kaksi osaa (c ja d) ovat lähellä toisiaan teräosan (b) päällä.

Löysää teräosan päällä olevaa mutteria (a).

Ruuvaa ruuvi (e) kokonaan sisään ja löysää sitä sen jälkeen puoli kierrosta.

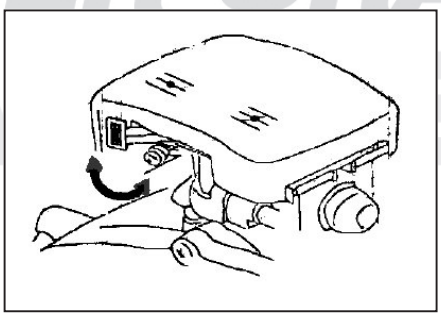
Pidä ruuvia ruuvinvääntimellä (16) ja kiristä mutteri.

Voitele terän kaksi osaa voiteluöljyllä.

Käynnistä moottori ja anna terän käydä noin minuutin ajan. Pysäytä moottori.

Kosketa terää kädellä. Jos terän osat ovat niin kuumat, ettet pysty koskettamaan niitä kädelläsi, löysää ruuvia hiukan lisää ja yritä uudelleen. Jos voit koskettaa terää kädellä, se on säädetty oikein.

Tyhjäkäyntinopeuden säätö



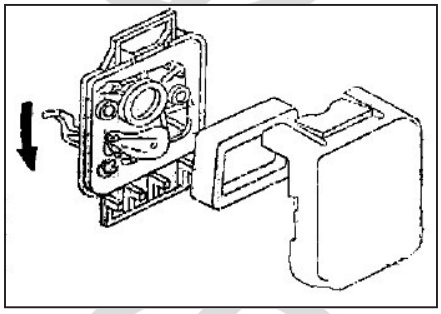
KÄYTTÖOHJE

Jos terä liikkuu, vaikkei kaasukahvaa ole painettu sisään, tyhjäkäyntinopeutta on vähennettävä.

Tyhjäkäyntinopeutta lisätään kiertämällä säätöruuvia myötäpäivään ja vähennetään kiertämällä säätöruuvia vastapäivään.

Ota yhteyttä jälleenmyyjään, jos terä liikkuu edelleen, vaikka kaasukahvaa ei ole painettu sisään.

Ilmansuodattimen puhdistus



Ilmansuodatin on puhdistettava aina 8 käyttötunnin jälkeen.

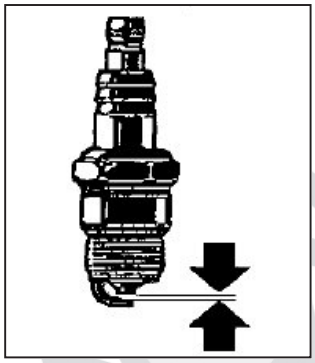
Irrota ilmansuodatin (13) sivussa olevan kahvan avulla.

Irrota suodatinosa ja pese se haalealla vedellä.

Puhdista ilmansuodattimen sisäpuoli.

Anna suodatinosan kuivua kokonaan, ennen kuin asennat ilmansuodattimen takaisin.

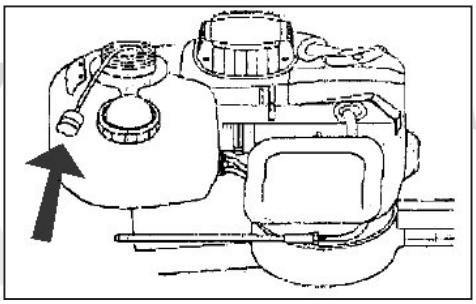
Sytytystulpan tarkistus



Tarkista säännöllisesti, että sytytystulpan elektrodien välinen etäisyys on 0,6–0,7 mm. Säädä etäisyyttä, jos se on liian suuri tai liian pieni.

Jos sytytystulppa on nokinen, puhdista tai vaihda se. Vaihda sytytystulppa uuteen samantyyppiseen.

Imupään tarkistus



Imupään suodatinta käytetään polttoaineen suodatukseen, ja se on vaihdettava 50 käyttötunnin välein.

Avaa säiliön kansi, vedä imupää koukulla ylös ja tarkista suodatin. Jos suodatin on jäykkä, likainen tai tukkeutunut, vaihda se.

POWER CRAFT® GARDEN

INSTRUCTION MANUAL

Introduction

To get the most out of your new hedge clipper, please read these instructions and the attached safety regulations before use. Please also save theinstructions, as you may need to refer to them at a later date.

Technical specifications

Engine:	22 cc petrol engine, leadfree petrol
Power rating:	0.74 kW (ca. 1 HP)
Speed:	2600 RPM
Tank capacity:	0.6 ltr
Blade length:	550 mm
Weight:	5.8 kg (with blade protection sleeve)

Main components

1. Blade
2. Tooth
3. Protective shield
4. Front handle
5. Engine
6. Starting handle
7. Stop button
8. Lock button
9. Safety lock
10. Throttle lever
11. Handle
12. Fuel tank
13. Air filter
14. Blade protection sleeve
15. Choke (on rear of clipper)

Special safety regulations

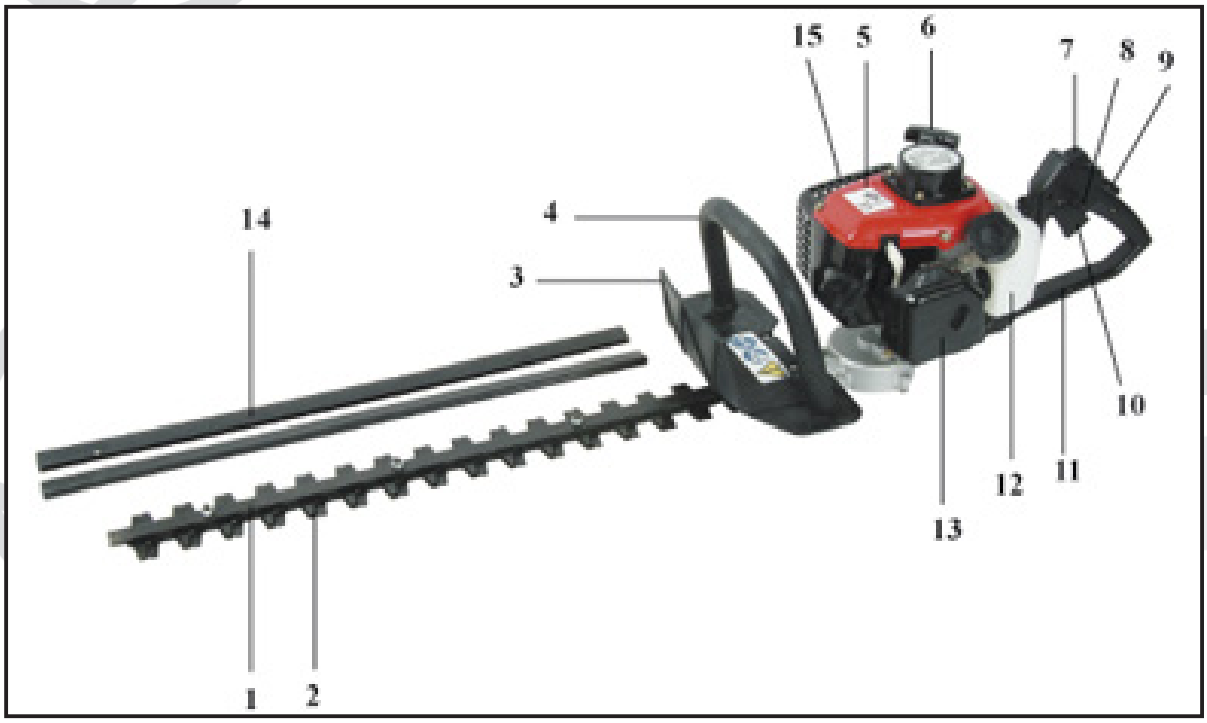
Engine uses two stroke fuel. Never use pure leaded petrol, diesel or other fuels.

Ensure there is sufficient ventilation when mixing and filling fuel.

Store fuel out of the reach of children and in a clearly marked, approved container.

Remove any spilt fuel with a dry cloth after fuelling.

Smoking and use of naked flame during fuelling is forbidden.



INSTRUCTION MANUAL

Never fill up with fuel or engine oil when the engine is running.

Never fill up with fuel or engine oil in a closed room.

Do not overfill fuel or oil, as this can cause a risk of fire.

Check that the fuel cap is tightly closed as fuel leaks can cause a risk of fire.

Store inflammable materials at a safe distance from the engine as exhaust gases are very hot.

The engine becomes very hot when in use. Avoid touching it and beware of the clipper setting light to inflammable materials (dry grass, dry leaves etc) whilst the engine is hot.

For outdoor use only. Exhaust gases contain carbon monoxide and hydrocarbons that are highly dangerous for humans and animals if inhaled.

Never start the engine if the air cleaner is not fitted or if the silencer is defective.

Always follow the engine maintenance instructions under Cleaning and Maintenance.

Never allow children to use the device.

Never use the device standing on a ladder or the like, and do not attempt to climb trees with it. Always ensure you are standing firmly and safely on the ground.

Never use the device if the throttle lever, lock button, stop button and safety lock do not function correctly.

Ensure the blade is not in contact with anything before starting the engine.

Keep both handles free of oil and petrol.

Hold the clipper with a hand on each handle when in use.

Always use ear-protectors, protective glasses, overalls and safety footwear when using the clipper.

Do not allow other personnel or animals to come within a radius of 3 metres of the clipper while it is running.

Remember that the engine noise can prevent you from hearing other noises. Be aware of your surroundings while using the clipper.

Keep fingers and hands safely away from the blade whilst the clipper is in use.

Do not obstruct or in any way prevent the function of the safety lock.

Stop the engine immediately if engine problems occur.

Stop the engine and remove the cable from the spark plug before removing any trapped items from the blade and before cleaning or maintenance.

Never put the clipper down before it has completely stopped running. The blade will continue to run a short time after you release the throttle lever.

Cold conditions and vibration can cause white finger (Raynaud's syndrome). Always keep your body warm while working and do not use the clipper for extended periods without a break. If you experience discomfort, swollen, red fingers which then turn white and become insensitive, seek medical assistance. A thick pair of work gloves can reduce vibrations in your hands. Take a break of 10-20 minutes for every 50 minutes work with the clipper.

Never leave the clipper unattended while it is running.

Always replace the protective sleeve on the blade when transporting or storing the clipper. Check for fuel leaks during transport or storage.

Use

Filling petrol:

The engine (5) runs on a mix of unleaded petrol and two stroke oil at a ratio of 25:1. Petrol must not contain ethanol or metanol.

Shake the petrol can before filling to mix the petrol and oil thoroughly. Do not use mixed fuel that has been allowed to stand for more than a month.

Remove the filler cap from the fuel tank (12) and fill up with petrol. Screw the filler cap on again and check that it will not work loose during use.

INSTRUCTION MANUAL

Check before every use:

Check for loose bolts, nuts and fittings.

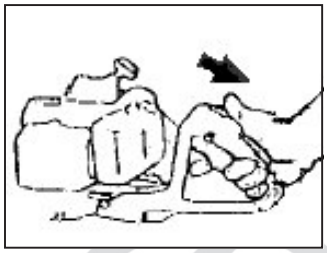
Check that the stop button (7), lock button (8), safety lock (9) and throttle lever (10) function correctly.

Check for fuel leaks.

Cold engine start:

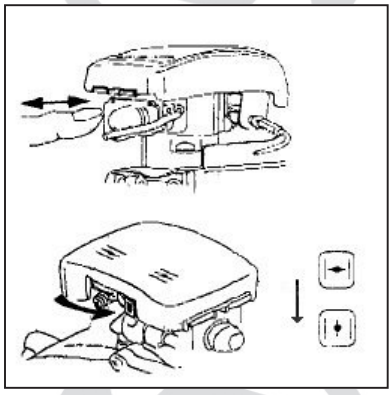
Place the clipper on a firm surface at a safe distance from inflammable materials.

Push the stop button back to position **I**.



Depress the safety lock and then the throttle lever. Depress the lock button to hold the throttle lever in place and release the throttle lever.

Press the fuel pump gently (see illustration) until fuel enters the pump.



Move the choke handle (15) to Open (bottom of illustration).

Pull the starting handle (6) slowly out until you feel resistance. Then pull the starting handle sharply out. Release the handle.

Note! Do not allow the handle to recoil and hit the engine as it can cause damage.

Move the choke handle (15) to Closed (top of illustration).

Pull the starting handle out sharply until the engine starts.

Depress the throttle lever fully to release the lock button and then release the throttle lever. The engine wil now run at idling speed. Let the engine idle for approx. one minute before starting to use the clipper.

Warm engine start:

Push the stop button to position **I**.

Pull the starting handle until the engine starts.

If the petrol tank has run completely dry, let the engine cool, fill up with fuel and follow the cold start procedure.

Use

Cut all thick branches first with shears before using the clipper.

Grip the handle (11) firmly and depress the safety lock. Grip the front handle (4) with your other hand. Depress the throttle lever. The blade (2) will start. If you release the safety lock and/or throttle lever, the blade will stop and the clipper will idle.

Move the clipper from side to side with even movements to clip the hedge. Always start from the bottom and side, and repeat the movement over the same area if the leaves are very thick.

The protective screen (3) will protect you from flying debris.

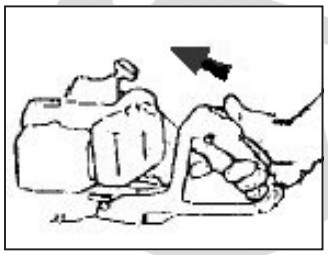
Be very careful when clipping near walls, thick branches, wire fencing or other obstructions. If the blade comes in contact with an obstruction, it can jam or kick back. Stop the clipper immediately if the blade jams. The blade can be damaged if it comes into contact with metal, stone or other solid objects.

INSTRUCTION MANUAL

Stopping the engine:

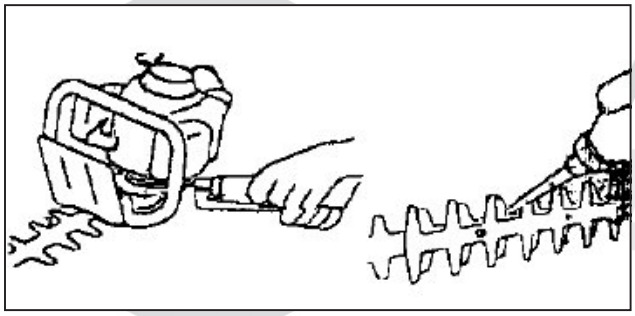
Release the throttle lever.

Push the stop button to position **0**.



Cleaning and maintenance

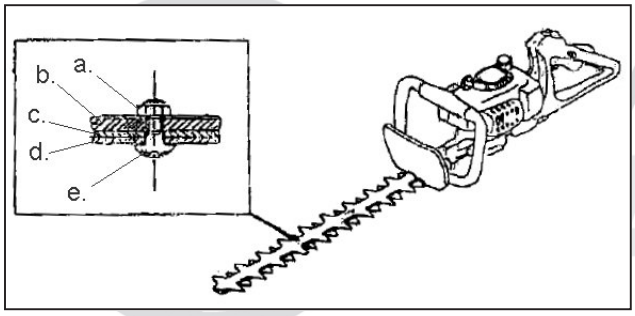
Always remove leaves, dirt etc from the clipper. Wipe all parts of the clipper with a damp cloth. Apply lubricating oil to all moving parts via the oil holes.



Sharpen the teeth using a chainsaw file or similar. Be very careful when sharpening the teeth!

Keep in a dry place when not in use. Always replace the protective sleeve (14) on the blade (1) when transporting or storing the clipper.

Blade adjustment



When the blade no longer functions effectively even if the teeth are sharp, it can be adjusted as follows, so that the two parts (c and d) are in close contact with each other and the blade (b).

Loosen the nut (a) on the top of the blade.

Screw the screw (e) gently completely in and then loosen it a half turn.

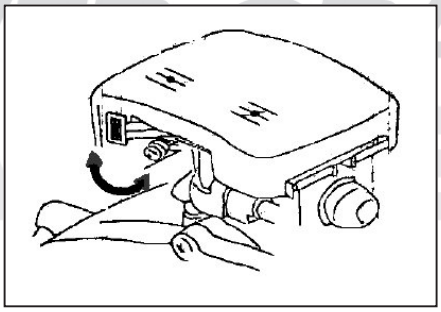
Hold the screw using the screwdriver (16) and tighten the nut.

Lubriacte the two parts of the blade with oil.

Start the engine and let the blade run for approx. one minute. Stop the engine.

Check the blade with your hand. If the blade is too hot to keep your hand on it, loosen the screw a little more and try again. If you can keep your hand on the blade, it is adjusted correctly.

Idling adjustment

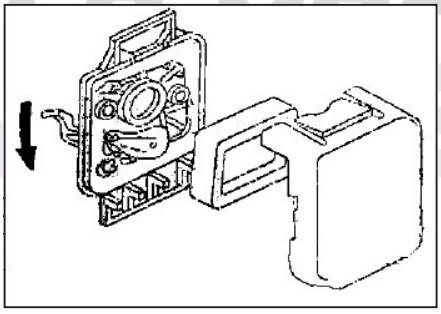


If the blade runs even though the throttle lever is not depressed, the idling speed must be reduced.

Turn the idling adjustment screw clockwise to increase idling speed and anti-clockwise to reduce.

Contact your dealer if the blade continues to run even if the throttle lever is not depressed.

Cleaning the air filter



INSTRUCTION MANUAL

The filter should be cleaned after every 8 hours of operation.

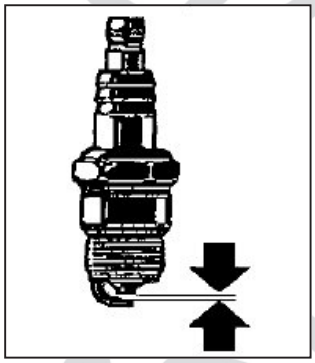
Remove the filter (13) using the handle on the side.

Extract the filter element and wash in warm water.

Clean the inside of the filter.

Allow to dry completely before replacing.

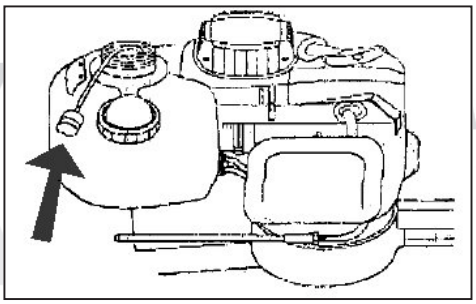
Checking the spark plug



Check the gap between the spark plug electrodes regularly. Should be 0.6 to 0.7 mm. Adjust if necessary.

If the plug is very sooty, clean or replace. Always replace with the same type.

Checking the suction inlet



The filter in the suction inlet is used to filter fuel. Check every 50 hours of operation.

Open the filler cap, extract the suction inlet using a hook and check the filter. Replace the filter if it is stiff, dirty or blocked.

POWER CRAFT® GARDEN

GEBRAUCHSANWEISUNG

Einführung

Damit Sie an Ihrer neuen Heckenschere möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, Gebrauchsanweisung und beiliegende Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie die Funktionen des Geräts später noch einmal nachschlagen möchten.

Technische Daten

Motor: 22 ccm Benzinmotor für bleifreies Benzin

Leistungsaufnahme:	0,74 kW (ca. 1 PS)
Drehzahl:	2600 U/min
Tankvolumen:	0,6 l
Schwertlänge:	550 mm
Gewicht:	5,8 kg (einschl. Köcher)

Die Teile der Heckenschere

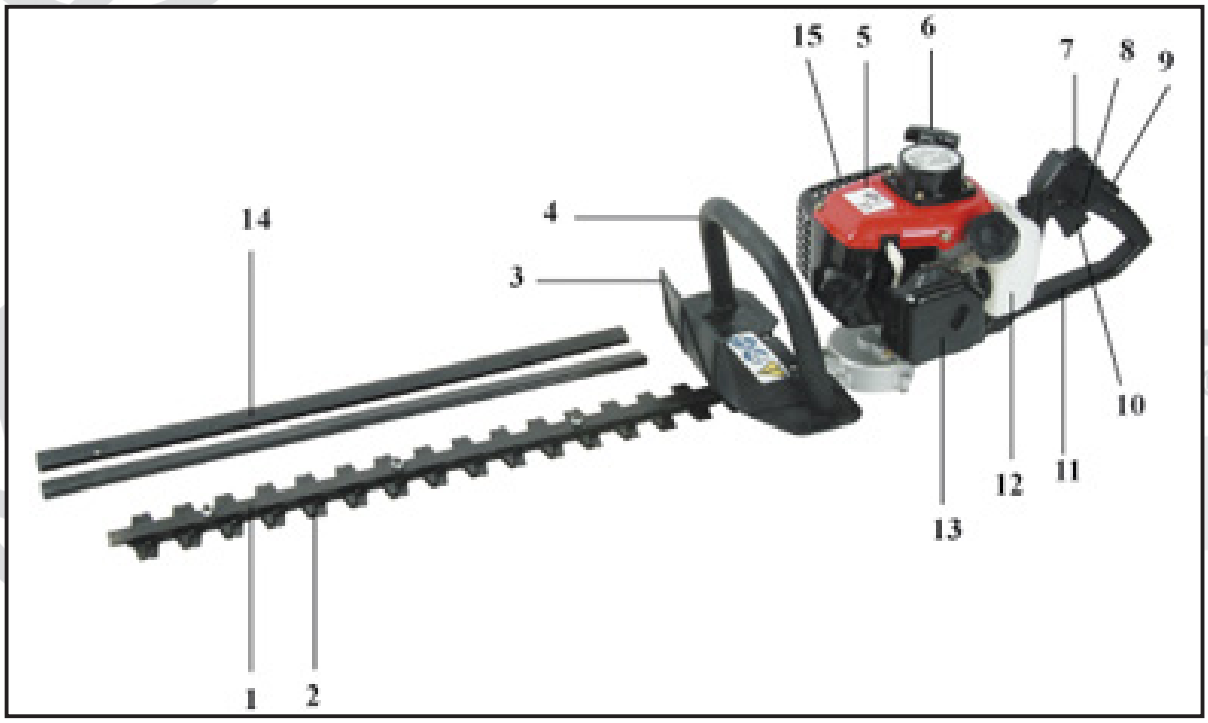
1. Schwert
2. Messer
3. Handschutz
4. Vorderer Handgriff
5. Motor
6. Starthandgriff
7. Stoppschalter
8. Feststellknopf
9. Sicherheitsverriegelung
10. Gashebel
11. Handgriff
12. Kraftstofftank
13. Luftfilter
14. Köcher fürs Schwert
15. Choke (auf der Rückseite der Heckenschere)

Sicherheitshinweise

Der Motor läuft auf Benzin mit Ölbeimischung. Füllen Sie niemals reines verbleites Benzin, Diesel, Petroleum oder dergleichen in den Tank.

Sorgen Sie für ausreichend Belüftung beim Mischen und Einfüllen des Kraftstoffs.

Der Kraftstoff ist für Kinder unzugänglich in einem dafür zugelassenen Behälter aufzubewahren und deutlich zu kennzeichnen.



GEBRAUCHSANWEISUNG

Entfernen Sie eventuell beim Einfüllen verschütteten Kraftstoff mit einem trockenen Tuch.

Rauchen und der Umgang mit offenem Feuer während des Kraftstoffeinfüllens sind verboten.

Füllen Sie Kraftstoff oder Motoröl niemals bei laufendem Motor auf.

Füllen Sie Kraftstoff oder Motoröl niemals in geschlossenen Räumen auf.

Füllen Sie nicht zu viel Kraftstoff oder Motoröl auf, da dies Brandgefahr bedeutet.

Kontrollieren Sie, dass der Tankdeckel dicht schließt, da austretendes Benzin eine Brandgefahr darstellt.

Lagern Sie brennbare Materialien in sicherem Abstand zum Motor, da die Abgase sehr heiß sind und die Materialien entzünden können.

Die Teile des Motors erhitzen sich während des Gebrauchs. Vermeiden Sie Berührungen und legen Sie die Heckenschere nicht auf leicht entzündliches Material (trockenes Gras, welke Blätter usw.), so lange der Motor noch heiß ist.

Die Heckenschere ist nur für den Gebrauch im Freien bestimmt. Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid und Kohlenwasserstoff, die eingeatmet für Menschen und Tiere lebensgefährlich sind.

Starten Sie den Motor niemals ohne eingebauten Luftfilter oder bei defektem Schalldämpfer.

Befolgen Sie sämtliche Wartungsanweisungen für den Motor aus dem Abschnitt Reinigung und Pflege.

Kinder dürfen die Heckenschere nicht benutzen.

Benutzen Sie die Heckenschere niemals im Stehen auf einer Leiter oder ähnlichem, und klettern Sie mit der Heckenschere nicht auf Bäume. Sorgen Sie stets für einen festen und sicheren Stand am Boden.

Verwenden Sie die Heckenschere auf keinen Fall, wenn Gashebel, Feststellknopf, Stoppschalter oder Sicherheitsverriegelung nicht einwandfrei funktionieren.

Das Messer darf beim Starten des Motors keinerlei Berührung haben.

Halten Sie den vorderen Handgriff und den Handgriff frei von Öl und Benzin.

Fassen Sie die Heckenschere beim Gebrauch mit beiden Händen, am vorderen Handgriff und am Handgriff.

Tragen Sie beim Arbeiten mit der Heckenschere stets Gehörschutz, Schutzbrille, Arbeitshosen und Sicherheitsschuhe.

Halten Sie andere Personen oder Tiere bei laufendem Gerät in mindestens drei Meter Entfernung.

Denken Sie daran, dass Sie auf Grund des durch die Heckenschere verusachten Lärms Warnungen und dergleichen möglicherweise nicht hören können. Achten Sie auf ihre Umgebung, während Sie mit der Heckenschere arbeiten.

Halten Sie Hände und Finger vom Messer fern, während die Heckenschere in Gebrauch ist.

Sie dürfen die Sicherheitsverriegelung weder blockieren noch auf andere Weise außer Funktion setzen.

Bei auftretenden Motorproblemen ist der Motor sofort anzuhalten.

Schalten Sie den Motor aus und ziehen das Kabel von der Zündkerze, bevor Sie festgesetzte Gegenstände aus dem Messer entfernen und bevor Sie die Heckenschere reinigen und warten.

Legen Sie die Heckenschere erst ab, wenn sie zum völligen Stillstand gekommen ist. Das Messer läuft nach dem Loslassen des Gashebels noch einen kurzen Moment nach.

Kälte und vibrierende Arbeiten können Kälteempfindlichkeit verursachen (Raynaud-Syndrom, auch bekannt als „weiße, abgestorbene Finger“). Sorgen Sie stets dafür, den Körper während der Arbeit warm zu halten und verwenden Sie die Heckenschere jeweils nicht über eine längere Zeit. Wenn Sich sich unwohl fühlen und die Finger anschwellen, rot werden und anschließend weiß und gefühllos, sollten Sie einen Arzt aufsuchen. Kräftige Arbeitshandschuhe können die Vibrationen in den Händen verringern.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Machen Sie nach jeweils 50-minütiger Arbeit mit der Heckenschere 10 bis 20 Minuten Pause.

Gehen Sie niemals mit der Heckenschere in der Hand, während das Messer läuft.

Stecken Sie das Schwert zum Transport oder zur Lagerung der Heckenschere stets in den Köcher. Sorgen Sie dafür, dass die Heckenschere beim Transport oder bei der Lagerung keinen Kraftstoff verliert.

Betrieb

Kraftstoff einfüllen:

Der Motor (5) läuft mit einem Gemisch aus bleifreiem Benzin und Schmieröl im Verhältnis 25:1. Das Benzin darf kein Äthanol oder Methanol enthalten.

Schütteln Sie den Kraftstoffbehälter vor dem Einfüllen, da sich der gemischte Krafstoff bei längerer Lagerung trennen kann. Verwenden Sie keinen gemischten Krafstoff, der mehr als einen Monat gestanden hat.

Schrauben Sie den Tankdeckel des Kraftstofftanks (12) ab und füllen Sie den Kraftstoff ein. Schrabuen Sie den Tankdeckel wieder zu und kontrollieren Sie, dass dieser sich während des Gebrauchs nicht lösen kann.

Kontrolle vor jedem Gebrauch:

Vergewissern Sie sich, dass keine losen Bolzen, Muttern oder Fittings vorhanden sind.

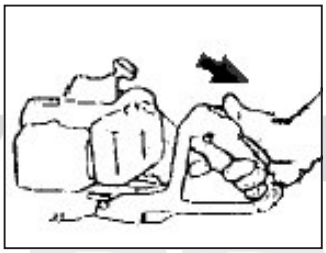
Vergewissern Sie sich, dass der Stoppschalter (7), der Feststellknopf (8), die Sicherheitsverriegelung (9) und der Gashebel (10) einwandfrei funktionieren.

Kontrollieren Sie die Heckenschere auf eventuell austretenden Kraftstoff.

Starten des kalten Motors:

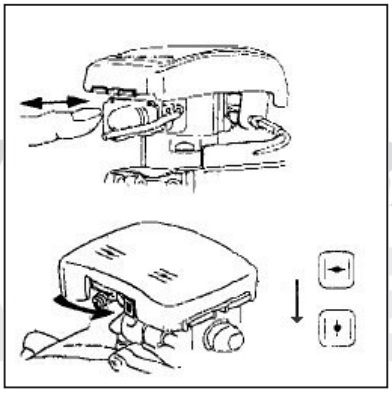
Legen Sie die Heckenschere auf eine feste Unterlage in sicherem Abstand zu brennbaren Materialien.

Schieben Sie den Stoppschalter zurück auf die Position **I**.



Drücken Sie zuerst die Sicherheitsverriegelung ein und betätigen anschließend den Gashebel. Drücken Sie nun den Feststellknopf ein, um den Gashebel festzustellen und lassen diesen los.

Drücken Sie vorsichtig auf die Kraftstoffpume (siehe Abbildung), bis Kraftstoff in die Pumpe gelangt.



Stellen Sie den Choke (15) auf offen (in der Abbildung unten).

Ziehen Sie langsam den Starthandgriff (6) heraus, bis Sie einen Widerstand verspüren. Ziehen Sie nun schnell am Starthandgriff. Lassen Sie den Starthandgriff los.

ACHTUNG! Lassen Sie den Starthandgriff nicht zurück auf den Motor schlagen, da dieser hierdurch beschädigt werden kann.

Stellen Sie den Choke auf geschlossen (auf der Abbildung oben).

Ziehen Sie schnell am Starthandgriff, bis der Motor anspringt.

Drücken Sie den Gashebel ganz durch, um so den Feststellknopf wieder freizugeben und lassen den Gashebel los. Der Motor dreht nun im Leerlauf. Lassen Sie den Motor vor der Ingebrauchnahme der Heckenschere ca. eine Minute im Leerlauf laufen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Starten des warmen Motors:

Stellen Sie den Stoppschalter auf die Position **I**.

Ziehen Sie am Starthandgriff, bis der Motor anspringt.

Wurde der Tankinhalt aufgebraucht, müssen Sie den Motor abkühlen lassen, Kraftstoff auffüllen und nach dem Verfahren für den Start eines kalten Motors vorgehen.

Betrieb

Durchtrennen Sie alle dicken Äste im Arbeitsbereich zuvor mit einer Astschere.

Fassen Sie die Heckenschere am Handgriff (11), drücken die Sicherheitsverriegelung ein und greifen mit der anderen Hand um den vorderen Handgriff (4). Drücken Sie den Gashebel ein. Das Messer (2) läuft nun an. Wird die Sicherheitsverriegelung und/oder der Gashebel losgelassen, stoppt das Messer und die Heckenschere geht in den Leerlauf.

Führen Sie die Heckenschere zum Beschneiden der Hecke mit gleichmäßigen Bewegungen von einer Seite zur anderen. Beginnen Sie stets von unten und von der Seite und schneiden Sie gegebenenfalls mehrmals, falls das Laub sehr dicht ist.

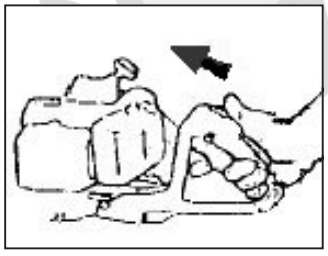
Der Handschutz (3) verhindert, dass abgeschnittenes Laub gegen Sie geschleudert wird.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie dicht an Mauern, dicken Ästen, Drahtzäunen oder anderen Hindernissen arbeiten. Trifft das Messer auf ein Hindernis, kann es blockiert oder zurückgeworfen werden. Halten Sie die Heckenschere sofort aus, wenn das Messer blockiert ist. Das Messer kann beim Kontakt mit Gegenständen aus Metall, Stein oder ähnlichem beschädigt werden.

Anhalten des Motors:

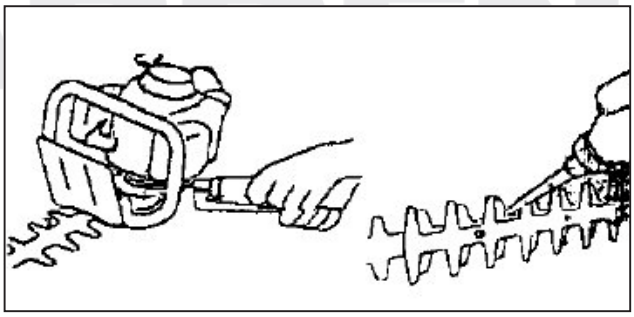
Lassen Sie den Gashebel los.

Stellen Sie den Stoppschalter auf die Position **0**.



Reinigung und Wartung

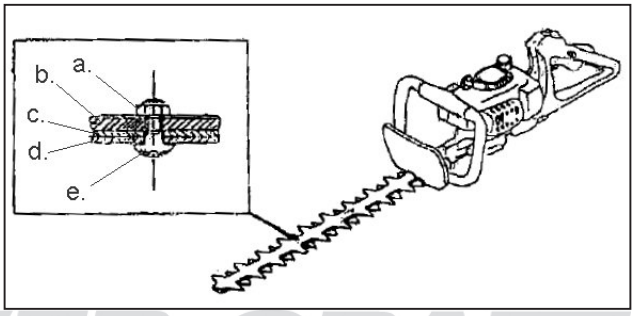
Halten Sie die Heckenschere stets frei von Blättern, Schmutz und ähnlichem. Die Teile der Heckenschere können Sie mit einem feuchten Tuch abwischen. Fetten Sie die beweglichen Teile mit Schmieröl durch die Schmieröffnungen ein.



Wenn das Messer stumpf geworden ist, müssen die Zähne mit Hilfe einer Kettensägenfeile oder ähnlichem geschärft werden. Seien Sie vorsichtig beim Schärfen der Zähne!

Verwahren Sie die Heckenschere bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort. Stecken Sie das Schwert (1) zum Transport oder zur Lagerung der Heckenschere stets in den Köcher (14).

Justieren des Messers



Funktioniert das Messer nicht mehr effektiv, obwohl es scharf ist, können Sie es folgendermaßen justieren, damit die beiden Teile des Messers (c und d) dicht beieinander und auf dem Schwert (b) liegen.

Lösen Sie die Mutter (a) an der Oberseite des Schwertes.

Drehen Sie die Schraube (e) vorsichtig ein und lösen Sie sie anschließend um eine halbe Umdrehung.

GEBRAUCHSANWEISUNG

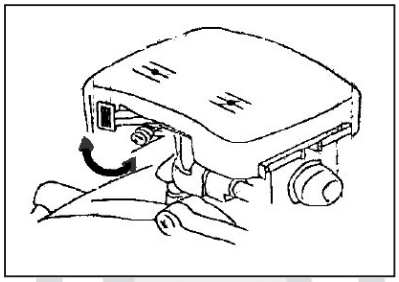
Halten Sie die Schraube mit dem Schraubendreher (16) und ziehen Sie die Mutter fest.

Schmieren Sie die beiden Teile des Messers mit Schmieröl.

Starten Sie den Motor und lassen Sie das Messer ca. eine Minute lang laufen. Halten Sie den Motor wieder an.

Berühren Sie das Messer mit der Hand. Sind die Messerteile zum Anfassen zu heiß, müssen Sie die Schraube etwas mehr lösen und es erneut versuchen. Können Sie die Hand auf das Messer legen, ist es korrekt eingestellt.

Einstellen der Leerlaufdrehzahl

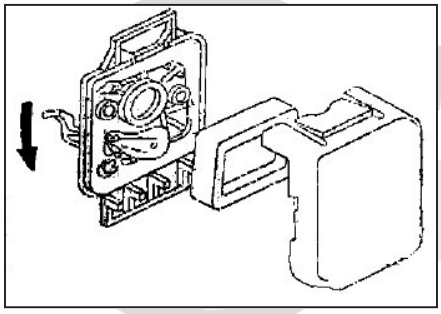


Wenn das Messer trotz nicht eingedrücktem Gashebel läuft, muss die Leerlaufdrehzahl gesenkt werden.

Drehen Sie die Leerlaufeinstellschraube im Uhrzeigersinn, um die Leerlaufdrehzahl zu erhöhen, und entgegen dem Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.

Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, falls das Messer weiterläuft, obwohl der Gashebel nicht eingedrückt ist.

Reinigung des Luftfilters



Der Luftfilter sollte nach jeweils acht Betriebsstunden gereinigt werden.

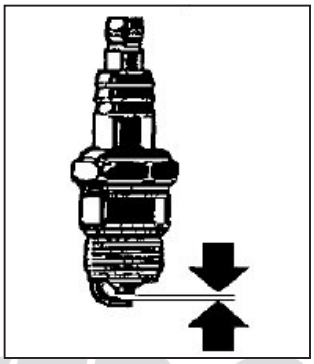
Nehmen sie dazu den Luftfilter (13) mit Hilfe des Handgriffs an der Seite heraus.

Nehmen Sie das Filterelement heraus und spülen es in warmem Wasser aus.

Reinigen Sie die Innenseite des Luftfilters.

Lassen Sie das Filterelement erst vollständig trocknen, bevor sie den Luftfilter wieder einsetzen.

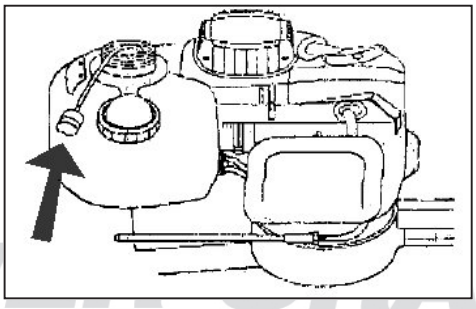
Kontrolle der Zündkerzen



Kontrollieren Sie regelmäßig, dass der Abstand zwischen den Elektroden der Zündkerze 0,6 bis 0,7 mm beträgt. Justieren Sie den Abstand, wenn er zu groß oder zu klein ist.

Eine verrußte Zündkerze muss gereinigt oder ausgewechselt werden. Ersetzen Sie die Zündkerze durch eine neue vom selben Typ.

Kontrolle des Saugkopfes



Der Filter im Saugkopf dient zum Filtern des Kraftstoffes und muss alle 50 Betriebsstunden kontrolliert werden.

Öffnen Sie den Tankdeckel, nehmen Sie den Saugkopf mit einem Haken heraus und kontrollieren den Filter. Ist der Filter steif, verschmutzt oder verstopft, muss er ausgewechselt werden.

CE-ERKLÆRING

CE-mærke er anbragt:	2008	EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE-merket:	2008	EU-SAMSVARSERKLÆRING
CE-märke monterat:	2008	EU-DEKLARATION
CE-merkki myönnetty:	2008	EU-ILMOITUS DIREKTIIVIEN NOUDATTAMISESTA
CE mark placed:	2008	EC-DECLARATION OF CONFORMITY
CE-Zeichen angebracht:	2008	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-Importør, EU-importør, EU-Importör, EU-maahantuoja, EEC-importer, EG-Importeur,:

HP-Værktøj A/S Industrivej 67 - 7080 Børkop

POWER CRAFT GARDEN
64999 - (SZ-EH-561)
740 W

Erklærer herved på eget ansvar, at:	**BENZINDREVET HÆKKEKLIPPER**
Erklærer herved på eget ansvar at:	**BENSINDREVET HEKKSAKS**
Intygar härmed på eget ansvar, att:	**BENSINDRIVEN HÄCKSAX**
Ilmoittaa omalla vastuullaan, että:	**BENSIINIKÄYTTÖINEN PENSASLEIKKURI**
Hereby , on our own responsability declare that:	**HEDGE TRIMMER**
Erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass:	**BENZINHECKENSCHERE**

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende:
Är tillverkad enligt följande:
Is manufactured in compliance with the following:

Er fremstilt i samsvar med følgende:
On valmistettu seuraavien direktiivien mukaisesti:
Hergestellt wurde in Übereinstimmung mit folgenden:

DIREKTIVER, DIREKTIVER, DIREKTIV, DIREKTIIVIT, DIRECTIVES, RICHTLINIEN:

98/37/EF:	Maskindirektivet med ændringsdirektiver.	98/37/EØF:	Maskindirektivet med tillegg og rettelser.
06/95/EØF:	Lavspændingsdirektivet.	06/95/EØF:	Lavspenningsdirektivet.
89/336/EØF:	EMC-direktivet + (ændringsdirektiv 93/68/EØF)	89/336/EØF:	EMC-direktivet + (rettelser 93/68/EEC)
98/37/EEC:	Maskindirektivet med tillägg och rättelser.	98/37/ETY:	Konedirektiivi liitteineen ja korjauksineen.
06/95/EEC:	Lågspänningsdirektivet.	06/95/ETY:	Matalajännitedirektiivi.
89/336/EEC:	EMC-direktivet + (rättelser 93/68/EEC)	89/336/ETY:	EMC-direktiivi + (korjauksineen 93/68/ETY)
98/37/EC:	Safety of machinery with amendments.	98/37/EWG:	Maschinenrichtlinie mit Änderungen.
06/95/EEC:	Low voltage directive.	06/95/EWG:	Niederspannungsrichtlinie.
89/336/EEC:	EMC- directive + (amendments 93/68/EEC)	89/336/EWG:	EMC-richtlinie + (Änderungen 93/68/EWG)

STANDARDER, NORMER, NORMER, NORMIT, STANDARDS, NORMEN:

EN 774:1996+A1+A2+A3

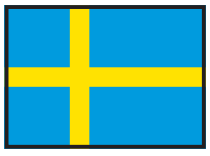
HP-Værktøj A/S - BØRKOP - 18 / 01 / 2008
Indkøbschef, Inkjöpssjef, Inköpschef, Ostopäällikkö, Purchase manager, Einkaufsleiter
Stefan Schou

CE

SERVICE CENTER

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- Åbent 7.00 til 16.00
- Tlf: +45 76 62 11 10
- Fax: +45 76 62 11 27
- E-mail: service@hpv.dk



När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Retur varor
- Garantiärenden
- Öppet tider 8.00 – 17.00
- Tel. 0451-833 00
- Fax 0451-807 77
- E-mail: service@spverktyg.com

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- Auki 8.30 - 16.00
- Puh: +358 19 231 430
- Fax: +358 19 231 957
- E-mail: info@brbintermarket.fi